



# Scînteia



ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XXXIX Nr. 8461

Sîmbătă 20 iunie 1970

6 PAGINI — 30 BANI

ÎN ZIARUL DE AZI:

● Ieri s-a încheiat la Constanța Festivalul filmului balcanic ● Colaborare fructuoasă științifică și tehnică româno-sovietică ● „Relațiile dintre România și Iran evoluează într-o atmosferă prietenească” ● Rezultatele scrutinului britanic: Partidul conservator a obținut majoritatea absolută în Camera Comunelor

## ÎNCHEIEREA VIZITEI PREȘEDINTELUI CONSILIULUI DE STAT, NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN FRANȚA

### Sosirea în Capitală

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, împreună cu soția, Elena Ceaușescu, s-au înalțat vineri seara în Capitală, după vizita oficială făcută în Franța la invitația președintelui Republicii Franceze, Georges Pompidou.

Președintele Consiliului de Stat a fost însoțit de tovarășii Ilie Verdeț, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Cornel Burtică, ministrul comerțului exterior, Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, Gheorghe Cioară, prim-vicepreședinte al Comitetului de Stat al Planificării, de consilieri și experți.

La ora 19, avionul prezidențial a aterizat pe aeroportul Băneasa. Pentru a-l saluta pe președintele Consiliului de Stat, la aeroport au venit tovarășii Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnaraș, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Virgil Trofin, Florian Dănilache, Constantin Drăgan, Janos Fazekas, Petre Lupu, Manea Mănescu, Dumitru Popa, Dumitru Popescu, Leonie Păutu, Gheorghe Stoica, Vasile Vilcu, Ștefan Voitec, Miron Constantinescu, Mihai Dalea, Ion Iliescu, Ion Ioniță, Vasile Patilinet, Ion Stănescu, precum și soțiile conducătorilor de partid și de stat, vicepreședinți ai Marii Adunări Naționale, ai Consiliului de Miniștri, membri ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale și organizații obștești.

Au fost prezenți Bernard De-

jean de la Batle, însărcinatul cu afaceri ad-interim al Franței la București, membri ai ambasadei franceze, șefii ai misiunilor diplomatice acreditate în România și alți membri ai corpului diplomatic.

Mii și mii de bucureșteni, veniți la aeroport, au făcut șefului statului o entuziastă manifestare de dragoste, stîmă și înaltă prețuire. Avionul prezidențial a oprit în fața salonului oficial. Din mulțime răsună puternice aclamații. Se scandează îndelung „Ceaușescu-P.C.R.”, „Ceaușescu-P.C.R.”. Conducătorii de partid și de stat, veniți în întâmpinare, se apropie de scara avionului și salută cu multă căldură pe tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Pionieri români și copii ai membrilor ambasadei franceze oferă președintelui Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, și soției sale, Elena Ceaușescu, buchete de flori.

În atmosfera de puternic entuziasm, în ovațiile și uralele ce nu conțesc, tovarășul Nicolae Ceaușescu se îndreaptă spre mii de cetățeni ai Capitalei veniți să-l întâmpine, răspunde aclamațiilor strîngînd prietenește minile multora dintre ei. În tot acest timp răsună necontenit aplauzele, ovațiile mulțimii. Cetățenii Capitalei își exprimă astfel satisfacția pentru rezultatele fructuoase ale vizitei făcute în Franța de șeful statului român, pentru contribuția pe care tovarășul Ceaușescu o aduce personal la dezvoltarea prieteniei și colaborării dintre poporul nostru și toate popoarele lumii, la instaurarea unui climat de pace și înțelegere internațională.

(Agerpres)



La sosire, pe aeroportul Băneasa

## DECLARAȚIA ROMÂNNO-FRANCEZĂ

La invitația președintelui Republicii Franceze, Georges Pompidou, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, împreună cu soția, Elena Ceaușescu, a făcut o vizită oficială în Franța, între 15 și 19 iunie 1970.

În cursul șederii în Franța, președintele Nicolae Ceaușescu și persoanele oficiale care l-au însoțit au vizitat obiective industriale și agricole, monumente istorice și așezăminte social-culturale din Paris, Versailles, Toulouse, Nîmes, Lyon, regiunile văii Rhônului și Languedoc. Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România a avut, astfel, prilejul să ia contact cu realizările franceze în domeniile economice, social și cultural.

Înălților oaspeți români li s-a făcut pretutindeni o primire călduroasă, expresie a relațiilor de

prietenești tradiționale între România și Franța și a sentimentelor de prețuire și stimă reciprocă de care sînt animate cele două popoare. Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România și președintele Republicii Franceze au purtat convorbiri, la care, din partea română, au participat: Ilie Verdeț, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Cornel Burtică, ministrul comerțului exterior, Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor de mașini, Gheorghe Cioară, prim-vicepreședinte al Comitetului de Stat al Planificării, Constantin Flitan, ambasadorul Republicii Socialiste România în Franța.

Din partea franceză, au participat: Jacques Chaban-Delmas, primul ministru, Maurice Schumann, ministrul afacerilor externe, Valéry Giscard d'Estaing, ministrul economiei și finanțelor, François Ortoli, ministrul dezvoltării industriale și științifice, Jean de Lipkowsky, secretar de stat al afacerilor externe, Pierre Pelen, ambasadorul Franței în Republica Socialistă România.

Convorbirile s-au desfășurat în atmosfera de prietenie caracteristică relațiilor dintre cele două țări. Ele s-au referit la dezvoltarea relațiilor româno-franceze, precum și la principalele probleme internaționale.

Trecînd în revistă stadiul relațiilor româno-franceze, președintele Nicolae Ceaușescu și președintele

Georges Pompidou s-au felicitat pentru progresele realizate în numeroase domenii.

Cei doi șefi de stat au constatat că dezvoltarea schimburilor comerciale româno-franceze, care se desfășoară pe o bază reciproc avantajasă, continuă, potrivit unor indici de creștere ridicai, și se orientează spre un echilibru mai bun, fiind favorizate de către noul acord referitor la schimburile de cooperare economică, încheiat la 9 ianuarie a. c. la București, pentru perioada 1970—1974.

Ei consideră că pentru România și Franța există largi posibilități de a progresa pe căile unei cooperări economice reciproc avantajoase. Au fost obținute deja rezultate substanțiale. Cooperarea româno-franceză, care s-a dezvoltat cu succes în domeniile industriei de automobile, ca și în cele ale electronicii și industriei chimice, ar trebui să-și lărgască cîmpul de acțiune, îndeosebi prin punerea în aplicare de noi formule de cooperare.

Dintre înțelegerile convenite, părțile au apreciat ca exemplu de cooperare rodnică producerea în România a autoturismului „Dacia”, în colaborare cu uzinele „Renault”.

În cursul discuțiilor, părțile au convenit să extindă și să diversifice cooperarea în domeniul industriei de automobile. S-a re-

(Continuare în pag. a III-a)

### Excelenței Sale

Domnului GEORGES POMPIDOU

Președintele Republicii Franceze

PALATUL ELYSÉE  
PARIS

Părăsind teritoriul Franței, doresc să vă exprim, încă o dată, mulțumirile noastre călduroase pentru primirea deosebit de cordială și ospitalitatea desăvîrșită de care ne-am bucurat în tot timpul șederii noastre în frumoasa dumneavoastră țară.

Îmi exprim convingerea că vizita noastră în Franța, schimbul fructuos de vederi pe care l-am avut cu acest prilej vor contribui la întărirea pe mai departe a relațiilor prietenești, tradiționale dintre popoarele noastre și, în același timp, la dezvoltarea încrederii și cooperării între națiunile europene, la consolidarea climatului de pace și securitate pe continent și în lumea întregă.

Folosesc această ocazie pentru a vă transmite, dumneavoastră și întru-gul popor al Franței prietene, cele mai bune urări de sănătate și fericire, de progres, prosperitate și pace.

NICOLAE CEAUȘESCU

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

### Zile de înaltă semnificație

#### in istoria relațiilor

#### româno-franceze

S-au încheiat cinci zile de cînd pe marele aeroport parizian Orly avionul purtînd însemnele patriei noastre aduce pe pămîntul Franței, ca în vizită oficială al șefului statului francez, pe președintele Consiliului de Stat al României, Nicolae Ceaușescu, și soția sa, Elena Ceaușescu. S-au împlinit cinci zile de cînd un gîngas elicopter, „Alouette”, transporta de la Orly în inima Parisului, aterizînd pe Esplanades des Invalides, pe șeful statului român, de cînd în fața celebrului hotel „Des In-

valides”, într-un superb cortegiu, un cortegiu cum Parisul nu a mai cunoscut pînă atunci, oaspetele român se îndrepta spre palatul Elysee, reședința președinților Franței.

Aceste zile au semnificația unui moment de importanță covîrșitoare în istoria relațiilor româno-franceze. Sînt zile în care drapelul de stat al României, tricolorul nostru roșu, galben și albastru a fluturat mîndru și solemn într-o simbo-

(Continuare în pag. a II-a)



Lyon: Sute de stringeri de mîndă prietenești de-a lungul unui culoar viu

## DUPĂ 5 LUNI CARE E STADIUL ÎNDEPLINIRII PLANULUI DE INVESTIȚII?

ANCHETA ECONOMICĂ PE ȘANTIERELE PLATFORMEI CHIMICE DIN SĂVINEȘTI, COMBINATULUI DE CELULOZĂ ȘI HÎRTIE DIN TR. SEVERIN, FABRICII DE PRODUSE LACTATE DIN ORADEA

În acest an — ultimul din actualul cincinal — urmează să fie investite circa 67 miliarde lei din fondurile centralizate ale statului și alte aproape 12 miliarde lei din cele decentralizate. Însemnătatea sarcinilor în acest domeniu apare mai pregnant dacă avem în vedere că, tot în acest an, va trebui să fie încheiată execuția a 740 obiective și capacități și concomitent să înceapă lucrările la alte 250 de obiective noi. Tocmai necesitatea execuției ritmice și rapide a fiecăruia dintre noile obiective a avut-o în vedere tovarășul Nicolae Ceaușescu în cuvîntarea făcută la încheierea lucrărilor plenului C.C. al P.C.R. din decembrie anul trecut, atunci cînd a subliniat că asigurarea punerii la termen în funcțiune a noilor obiective și atingerea cât mai rapidă a parametrilor proiectați la aceste capacități constituie problema centrală a activității de investiții din acest an. Sub acest unghi de vedere am abordat investigația pe șantierele unor obiective industriale.

Primul popas l-am făcut pe platforma industrială de la Săvinești. Aici se află în construcție noi instalații. La Uzina de fibre sintetice, nu mai în acest an se investesc aproape 300 milioane lei. Pînă la 20 iunie a.c. s-a executat peste 40 la sută din volumul planificat de lucrări. Sînt în plină construcție instalațiile de acid adipic, instalația de epurare biologică a apei de la Melana III, iar la uzina de îngrășăminte instalațiile de producere a amoniacului și ureei (gaz IV).

Stadiul fizic al lucrărilor este într-o fază avansată, corespunzînd prevederilor din graficele de execuție. Discutînd despre elementele care au permis menținerea unui ritm înalt de lucru pe tot parcursul lunilor care au trecut din acest an, am reținut că de un mare ajutor este perfecționarea sistemului informațional. În vederea menținerii unor legături permanente cu toți ceilalți factori care participă la execuția acestor investiții. Printr-un sistem de fișe se urmărește îndeaproape fiecare investiție în parte. Bunăoară, pentru faza de pregătire a investițiilor există o fișă prin care se urmărește termizarea proiectelor, pregătirea lor, obținerea tuturor avizelor privind amplasarea obiectivului. „Dacă o singură verigă din acest „lanț” al pregătirii investiției s-a rupt, faptul îl sesizăm imediat din fișă și intervenim cu operativitate. Nu începem nici o lucrare pînă cînd

nu sîntem în posesia tuturor studiilor tehnico-economice și a avizărilor” — ne-a spus Gheorghe Famiil, șeful serviciului de investiții al centralei. O deosebită atenție acordă beneficiarul investiției achiziționării în timp util a utilajelor. Între serviciul de investiții și furnizorii de utilaje există o permanentă legătură. În cadrul serviciului, un salariat a nume urmărește cu ajutorul un grafic informațional, zi de zi, situația execuției și livrărilor utilajelor. O dată pe lună specialiștii din centrală se deplasează la fiecare uzină furnizor și verifică calitatea subansamblelor instalatelor chimice, chiar în timpul execuției lor. Aceste legături permanente cu furnizorii de utilaje a dat deseori posibilitatea să se de-vanseze montajul unor instalații. Legătura aceasta este menținută nu numai cu furnizorii din țară, ci și cu cei din străinătate.

— Cu puțin timp în urmă ne-am dat seama că lucrările de construcție a instalațiilor de uree au un avans mare față de grafic, ne-a relatat tov. Dinu Timpeș, inginerul-șef care coordonează activitatea de investiții a centralei. O serie de utilaje importante pentru această instalație trebuia să le primim de la o firmă din străinătate, tocmai în primele luni ale anului viitor. Am invitat reprezentanții firmei furnizoare la Săvinești și, analizînd împreună stadiul fizic al construcțiilor, care era avansat, furnizorii au ajuns la concluzia că trebuie să ne livreze de pe acum utilajele. Așa am cîștigat un avans însumat în execuția instalației de uree.

Ritmul de lucru se menține ridicat pe șantierul de la Săvinești și datorită faptului că beneficiarul însuși participă sub diverse forme la execuția investiției. Bunăoară, acesta a hotărît să confecționeze unele instalații și utilaje complexe în atelierele sale proprii. În momentul de față se execută unele utilaje pentru instalația de fabricare a ureei.

pozitiv este și faptul că beneficiarul acordă o mare atenție alegerii diriginților de șantier. Întotdeauna, la Săvinești acest mandat l-au primit inginerii și chimiștii care urmează

Ion PREDA  
C. COTOPCAN  
Aurel POP  
correspondenții „Scînteia”

(Continuare în pag. a IV-a)

## Demni de epopee

Cuvîntul rostit și cel scris, aparatul de filmat și cel fotografic au înregistrat sute și mii de date din evenimentele trecutelor zile dramatice, iar aceste date li se adaugă încă, zi de zi, altele noi, zădărnice și înălțătoare, fîrești și legendare, înscrind-se într-o impresiune cronică a unor încercări la care ne-a supus natura, mai vitregă ca oricînd. Dureasă și eroică, această cronică gigantică pulsează aici, în fața noastră — și poate că nu mi se va reproșa dacă mă întreb ce anume din toate acestea se vor conserva pentru viitor prin memoria colectivă, prin istorie — în care artă și în care gen se va naște, din imensul și tragicul de neprevăzut material de viață al acestor zile, marea operă? Să fie ea mă preocupă, ca scriitor; e firesc că trebuie să mă preocup, așa cum gospodarul își reconstruiește casa, muncitorul a pus la punct și a pornit din nou mașinile nămolite, iar agricultorul ară și seamănă iarăși ogorul călcat de puhoile; căci viața nu se poate opri locului, nu poate stagna nici o clipă, trebuie să-și urmeze cursul, oricît de grele ar fi rînilor primite de noi toți, oricît de des ni se contractă trăsăturile sub palma durerii și a amărăciunii.

Însemnări de LÉTAY LAJOS

Nu pot să știu care ară, care gen va rodi opera generată de aceste zile tragice; nu știu din condeiul, pe-nelul sau dalta cui va

DIN PERSPECTIVA MARIIL ÎNFRUNTĂRI CU URGIA APELOR

Cîte mărete fapte omenești, cîte flurzi și caractere nobile, demne de eternizare prin cuvînt, ni s-au conturat în fața pretutindeni în țară, în zilele lunii mai: contemporani de-a noiștri, tovarășii de muncă din rîndul ssa-zisilor — oameni „simpli” de toate zilele — cite stie și mil de „erof pozitivi”, dacă vrei!

Literatura — ba chiar și poezia! — pare u-noroi a se abîndea de la manifestarea marilor sentimente, ca și

(Continuare în pag. a V-a)

mele clipe tragice, cînd se dechidau porțile ospitaliere în fața întîlor rătăcitori rămași fără cămin — pînă la asaltul temerar al soldaților porțiți în luptă și salvate, viețile altora, pentru ca, mai apoi, în urma unorra dintre ei să mărșăluie în pas de defilare tovarășii de oaste, sub drapelul îndoliat al regimentului.

Viața și literatura ne păstrează, și din trecut, amintirea unor fapte de o frumusețe excepțională, a unor figuri omenești nobile și eroice. Marile noastre emoții de cititori ai istoriei și literaturii sînt legate de cele mai multe ori tocmai de aceste fapte și fîcuri mari — cit de izolate, cit de însingurate adesea!

Cîte mărete fapte omenești, cîte flurzi și caractere nobile, demne de eternizare prin cuvînt, ni s-au conturat în fața pretutindeni în țară, în zilele lunii mai: contemporani de-a noiștri, tovarășii de muncă din rîndul ssa-zisilor — oameni „simpli” de toate zilele — cite stie și mil de „erof pozitivi”, dacă vrei!

Literatura — ba chiar și poezia! — pare u-noroi a se abîndea de la manifestarea marilor sentimente, ca și

(Continuare în pag. a V-a)







# ÎNCHEIEREA VIZITEI PREȘEDINTELUI CONSILIULUI DE STAT, NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN FRANȚA

## Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu

Domnule ministru,  
Doamnelor și domnilor,

Înainte de a părăsi frumoasa și ospitaliera dv. țară, doresc să mulțumesc încă o dată domnului președinte Pompidou pentru invitația de a vizita Franța, pentru programul deosebit de plăcut care ni s-a oferit. În timpul vizitei de cinci zile în Franța am cules impresii deosebite de plăcute; este greu să redau pe scurt impresiile de la întrevederile și discuțiile cu președintele Pompidou, cu ministrul Franței, de la întâlnirile cu personalități din diferite departamente și orașe ale Franței, din vizitele începute la Paris și terminate la Lyon.

Așa cum a subliniat aici dl. ministru Ortoli, în cadrul acestei vizite am putut cunoaște nemijlocit activitatea diferitelor întreprinderi și companii franceze. Desigur, știam și înainte că industria Franței are rezultate minunate; o serie de produse ale industriei franceze se găsesc și în România. Între întreprinderi românești și franceze, inclusiv cu cele vizitate, există relații de cooperare. Ne-a lăsat o impresie deosebită vizita pe care am făcut-o la Renault — o uzină modernă cu care România cooperează de mult, la centrul aeronautic din Toulouse — unde am remarcat mai ales activitatea pentru crearea avionului „Concorde”, acest mijloc de transport modern de mare capacitate, cu înalte performanțe. De altfel, cu „Sud-Aviation” sperăm să ajungem la încheierea tratatelor privind începerea producției de elicoptere în România.

Ne-a impresionat, la fel, în mod plăcut, vizita la Centrul de informatică, cu care, de asemenea, România cooperează. Am remarcat cu mult interes la Centrul de energie nucleară din Cadarache faptul că în centrul cercetărilor nucleare se acordă o atenție deosebită noului și în România este în mod deosebit interesată în folosirea pasnică a energiei nucleare. De altfel, între atomiștii francezi și români există relații vechi de colaborare, situate astăzi la un nivel deosebit de ridicat. Am vizitat una din întreprinderile moderne de aparatăj electronic din Lyon, cu care, de asemenea, România dezvoltă relații de colaborare. Am spus și în timpul vizitei la această întreprindere că ne-au lăsat o impresie foarte plăcută bucurarea organizării a activității, nivel tehnic ridicat al produselor. Discutînd cu cadrele uzinei, ne-am exprimat dorința — și sînt convins că așa va fi — ca tot ceea ce producem în cooperare cu această întreprindere în România să fie la același înalt nivel calitativ.

După cum vedeți, doamnelor și domnilor, cu aproape toate aceste întreprinderi moderne — de vîr, așa putea spune — țara noastră are relații de cooperare în producție. Aceasta nu este întâmplător — se datorează faptului că România a pășit cu hotărîre pe calea industrializării, că a obținut succese de seamă pe acest drum. România, ca și Franța, este hotărîtă ca în următorii ani să facă tot mai mult pe această cale. Societatea pe care noi o construim — societatea socialistă, chemată să asigure poporului nostru un nivel de viață tot mai ridicat — nu se poate înfăptui fără o industrie modernă, înaintată.

De asemenea, noi acordăm o atenție deosebită colaborării și cooperării cu Franța în domeniul științei. Știm că în multe domenii Franța se situează pe locurile cele mai bune. România, de asemenea, face eforturi mari în domeniul cercetării științifice, deoarece pînă la urmă nici industria, nici agricultura nu se pot dezvolta decît pe baza științei celei mai înaintate. Îată de ce doresc să-mi exprim satisfacția pentru că am putut vedea cîteva din întreprinderile și societățile industriale moderne ale Franței. Doresc să mulțumesc conducătorilor acestor societăți și întreprinderi pentru faptul că ne-au arătat deschis și sincer, în mod prietenesc, preocupările și rezultatele pe care le-au obținut în activitatea lor.

Așa cum ați menționat, domnule ministru, am vizitat compania de irigații și amenajări agricole, cu care, de asemenea, țara noastră și România cooperează. De altfel, și România a realizat în ultimii 5 ani irigații pe circa 600 000 de hectare; pentru următorii ani avem un program pentru irigarea a peste 1 milion ha. De aceea, apreciez în mod deosebit colaborarea cu compania franceză, sperînd că prin aceasta vom putea folosi experiența bună pe care o are această societate.

Desigur, vorbind de ceea ce am văzut în industrie și agricultură, nu pot să nu menționez în mod deosebit întâlnirile cu inginerii, muncitorii, cu cetățenii din diferite localități ale Franței — cu oamenii care, pînă la urmă, au rolul hotărîtor în tot ceea ce s-a creat și se va crea pe acest pămînt. Faptul că peste tot am fost întâmpinat cu prietenie constituie o expresie a relațiilor tradiționale dintre Franța și România.

Apreciez că, în urma vizitei pe care generalul de Gaulle a făcut-o acum doi ani în țara noastră, relațiile dintre țările noastre au cu-

noscut o puternică dezvoltare, că în urma vizitei pe care am întreprins-o în aceste zile în Franța, a întrevederilor și convorbirilor cu președintele Pompidou se deschid noi posibilități pentru dezvoltarea relațiilor de colaborare și cooperare multilaterală dintre țările noastre. Și nu numai asupra problemelor privind dezvoltarea relațiilor bilaterale am căzut de acord, dar chiar și asupra problemelor internaționale, cum sînt securitatea în Europa, pacea în Indochina și Orientul Apropiat, a problemelor privind promovarea unor relații noi între popoare, relații bazate pe respectul independenței și suveranității naționale a fiecărei națiuni, s-a realizat — așa putea spune — o înțelegere deplină.

Îată de ce încheiem vizita în Franța cu o deosebită satisfacție, apreciînd că rezultatele ei sînt foarte bune. Înainte de a încheia, doresc să-l rog pe domnul ministru Ortoli să transmită încă o dată domnului președinte Pompidou mulțumirile mele și cele mai bune urări de prosperitate pentru Franța.

Aș dori, de asemenea, să adresez mulțumiri și urări de bine tuturor celor care în aceste zile ne-au întâmpinat cu deosebită prietenie și ospitalitate; doresc să-i mulțumesc dl-ului ministru Ortoli, care a rupt o parte din munca sa pentru a ne însoți în vizita în Franța. Ne-a făcut plăcere că, în cursul vizitei, am avut discuții din care am putut constata competența cu care dl. ministru Ortoli se ocupă de problemele cu care este însărcinat de guvernul francez. Am spus și ieri la întâlnirea de la primărie și spun și acum că ne-a făcut o deosebită plăcere vizita în frumosul dv. oraș Lyon. Doresc să vă urez dv., locuitorilor orașului, realizarea tuturor dorințelor de prosperitate și fericire.

Vive l'amitié entre le peuple roumain et le peuple français!

## Plecarea din Lyon

„Ultimele momente ale vizitei șefului statului român la Lyon au oferit din nou lyonezilor prilejul să-și exprime stîmă și simpatia lor față de înaltul oaspete. Numeroși trecători se opresc la trecerea cortegiului prezidențial în drumul spre aeroport, de-a lungul monumentalelor bulevarde ale orașului, fac semne prietenești de salut.

La aeroportul Lyon-Bron, unde pe înalte catarge flutură tricolorele celor două țări, președintele statului român este salutată cu onoruri militare, răsună apoi imnul de stat al țării noastre. Înălți oaspeți români sînt conduși la scara avionului de persoanele oficiale franceze care le-au însoțit în provincie, de notabilitățile Lyonului. Președintele Nicolae Ceaușescu își ia cu căldură rămas bun de la ministrul François Xavier Ortoli, de la ambasadorul Franței în România, de la prefectul de Rhone-Alpes, de la primarul orașului și de la ceilalți reprezentanți ai Lyonului.

Sînt de față Constantin Filitan, ambasadorul României la Paris, precum și membri ai ambasadei.

La ora 15.30, avionul prezidențial a decolat, îndreptîndu-se spre patrie, fiind însoțit pînă la graniță, sub cerul azuriu al Franței, de o formație de onoare a aviației militare franceze...

Înainte de a se urca la bordul avionului care avea să-l ducă în patrie, președintele Consiliului de Stat a fost solicițat de numeroși ziaristi și de o scurtă declarație în legătură cu vizita sa în Franța. Președintele român a spus:

„Sîntem în ultima zi a vizitei făcute în frumoasa dv. patrie. Aș vrea să exprim încă o dată mulțumiri președintelui Pompidou pentru prilejul pe care ni l-a oferit de a cunoaște munca și viața poporului francez. Vizita și discuțiile avu-

te cu președintele Pompidou au fost deosebit de rodnice. Ne întorcem acasă cu impresii plăcute despre Franța și poporul francez. Consider că prietenia dintre Franța și România va cunoaște o dezvoltare și mai puternică. Urez poporului francez multă fericire și pace”.

La întrebarea pusă de un ziarist dacă președintele român apreciază că între politica generalului de Gaulle și cea a președintelui Pompidou există o continuitate, tovarășul Nicolae Ceaușescu a răspuns: „Da, există o continuitate. Așa cum există o continuitate în dezvoltarea relațiilor dintre Franța și România. Sînt deosebit de încîntat că între noi se dezvoltă relațiile de prietenie”.

În bogata cronică a raporturilor româno-franceze de secolară tradiție, vizita președintelui Nicolae Ceaușescu în Franța, prima vizită oficială a unui șef de stat român în această țară, constituie o nouă și remarcabilă etapă în dezvoltarea prieteniei româno-franceze, un exemplu de cooperare fructuoasă între toate statele, indiferent de regimul lor social, o contribuție însemnată la opera de edificare a păcii și securității popoarelor.

Manifestările de caldă simpatie, stîmă și cordialitate cu care șeful statului român a fost întâmpinat pe întreg parcursul vizitei sale în Franța, primirea deosebit de călduroasă făcută atît de oficialități cit și de populație confirmă prestigiul și prețuirea de care se bucură personalitatea președintelui nostru, tovarășul Nicolae Ceaușescu, politica României socialiste consacrată telurilor celor mai nobile ale umanității — pacea, progresul, securitatea tuturor națiunilor lumii.

N. POPESCU-BOGDANEȘTI  
Ion BADEA

## DECLARAȚIA ROMÂNNO-FRANCEZĂ

(Urmare din pag. 1)

zată sau sînt în curs de realizare o serie de înțelegeri pentru largirea cooperării bilaterale în anumite sectoare, printre care industria mecanică, petrolieră, chimică, precum și în ceea ce privește dezvoltarea cooperării pe terțe piețe. Cooperarea poate să se dezvolte și pe planul tehnicii agricole, al cercetării și al aplicării energiei nucleare în scopuri pașnice. Cele două guverne încurajează, în acest sens, relațiile stabilite între organisme și întreprinderile din cele două țări. Lucrările comisiei mixte guvernamentale de cooperare economică, tehnică și științifică, instituită prin acordul româno-francez din 20 ianuarie 1969, ilustrează în mod limpede hotărîrea autorităților celor două țări de a intensifica cooperarea între România și Franța.

Cei doi șefi de stat au apreciat că schimburile științifice și culturale au cunoscut, de asemenea, în ultimii ani, o sensibilă dezvoltare.

Luînd în considerare legăturile spirituale, cu rădăcini adînci în istorie, afinitățile de limbă și cultură, precum și faptul că intensificarea schimburilor culturale, științifice și umane este o cerință imperativă a contemporaneității, cele două părți au convenit să folosească mai bine cadrul favorabil oferit de acordul cultural în vigoare. Ele se vor strădui să intensifice cit mai mult cu putință acțiunile în direcția cunoașterii valorilor civilizației și culturii celor două națiuni, dezvoltarea contactelor între savanți, scriitori și artiști, între universități, sporirea numărului de burse pentru specializare, extinderea acordurilor între instituțiile culturale-științifice din cele două țări. În această privință, biblioteca franceză deschisă la București, în 1969, ca și biblioteca română, care urmează să fie deschisă la Paris, vor fi un bun mijloc de asigurare a unei difuzări mai largi a limbilor și a culturii celor două popoare, contribuind, astfel, la o mai bună înțelegere reciprocă. Cele două părți au subliniat, de asemenea, că interesul dezvoltarea schimburilor artistice româno-franceze, relevantă în mod deosebit de organizarea, în prezent, la Paris, a unei mari expoziții consacrate comorilor artei vechi din România.

Pe de altă parte, progresul cooperării științifice a fost constatată de către Comisia mixtă guvernamentală româno-franceză, care a ținut a doua sa sesiune la București, de la 8 la 12 ianuarie a.c. Această cooperare a depășit stadiul contactelor și al studiilor preliminare și se traduce prin acțiuni concrete, atît în domeniul cercetărilor fundamentale cit și în acela al aplicărilor practice. Rezultatele cele mai semnificative au fost înregistrate în domeniile chimiei, fizicii, matematicii și calculului automatizat, al energeticii, al petrolului, precum și al biologiei și al medicinei.

În vederea completării cadrului juridic al raporturilor reciproce și pentru a favoriza, în continuare, largirea relațiilor româno-franceze în ansamblul lor, părțile au convenit să înceapă negocierea unui acord de asistență juridică și a unui acord de navigație maritimă. Instrumentele de ratificare a convenției consulare între cele două țări au fost schimbate la 16 iunie 1970. Sînt în curs convorbiri în vederea semnării, în curînd, a unui acord de cooperare în domeniul turismului.

Cele două părți au constatată cu satisfacție că guvernele român și

francez au dezvoltat în ultimii ani practica consultărilor între miniștri și înalți funcționari ai celor două state cu privire la problemele internaționale de interes comun. Ele s-au declarat de acord asupra utilității unor astfel de consultări și au convenit să le dezvolte și să le aprofundeze în viitor.

Cei doi șefi de stat au expus ideile esențiale pe care se bazează politica guvernelor lor. Ei au constatat cu satisfacție apropierea punctelor lor de vedere în legătură cu o serie de probleme internaționale majore. Cele două țări au ca scop dezvoltarea de relații pașnice și de raporturi de cooperare între toate națiunile, indiferent de ideologia și regimurile lor.

Președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Georges Pompidou au examinat în acest spirit problemele europene. În scopul eliminării principalelor cauze de litigii și de tensiune este necesar să fie recunoscute și satisfăcute preocupările legitime ale tuturor statelor în ceea ce privește securitatea lor. La capătul acestui proces, politica blocurilor va trebui să facă loc unei organizări de securitate, reclamînd un sistem de angajamente și măsuri concrete, care să excludă folosirea forței și să asigure dezvoltarea pașnică a statelor europene într-un climat de destindere, înțelegere și cooperare. Constatînd că instaurarea unei asemenea stări de lucruri nu poate fi decît rezultatul unei evoluții progresive, cele două părți consideră că toate statele europene trebuie să depună eforturi în perioada actuală pentru a crea condiții susceptibile de a o favoriza. Prima din aceste condiții este respectarea principiilor independenței, suveranității, egalității, neamestecului în afacerile interne, integrității teritoriale și a colaborării reciproce avantajoase, care trebuie să stea la baza relațiilor dintre țări, indiferent de regimul lor social. Orice schimbare adusă acestor principii este de natură să genereze tensiune sau să creeze divergențe cu grave consecințe pentru pacea și cooperarea între popoare.

Cele două părți consideră, pe de altă parte, că diversele convorbiri care au loc în prezent asupra marilor probleme europene nerezolvate încă au o semnificație importantă. Ele sînt convinse că succesul acestor convorbiri ar trebui să permită nu numai normalizarea și ameliorarea raporturilor dintre țările care iau parte la acestea, dar să exercite și o influență asupra relațiilor existente între toate statele europene și să marcheze un progres spre stabilirea încrederii și a securității în întreaga Europă.

Cei doi șefi de stat consideră că această evoluție, răspunzînd dorințelor comune, ar fi facilitată de întreprinderea unei conferințe europene, care să asigure în mod efectiv securitatea fiecărui stat european și să dezvolte între ele schimburile și cooperarea economică, culturală, științifică și tehnică. Obiectivul în susul al acestei conferințe trebuie deci să conste în a substitui unei confruntări a blocurilor apropierea statelor.

Președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Georges Pompidou au fost de acord că România și Franța, datorită trecutului și interesului care le leagă una de cealaltă, pentru progresul securității europene, au un rol important de jucat în această evoluție. În același timp, ei au subliniat că edificarea securității europene trebuie să fie opera tuturor statelor interesate, fiecare țară avînd drepturi și responsabilități egale în ceea ce privește realizarea acestui obiectiv. Ei s-au felicitat pentru contactele

temeinice care au avut deja loc în trecut între cele două guverne în problemele cooperării și securității în Europa și s-au declarat de acord pentru menținerea și dezvoltarea consultărilor între ei în această privință, ca și cu alte state interesate.

Convorbirile s-au referit, de asemenea, la situația din Indochina. Cei doi șefi de stat au constatată cu o profundă îngrijorare că aceasta nu încetează a se agrava, pe măsură ce se extinde intervenția străină. Ei s-au pronunțat pentru încetarea cit mai curînd posibil a războiului din Vietnam și, în general, pentru reglementarea pașnică a conflictului din Indochina, pe baza acordurilor de la Geneva, astfel ca popoarele din această regiune a lumii să poată dispune liber de soarta lor.

Cei doi șefi de stat au examinat situația din Orientul Mijlociu. Ei au exprimat aceeași neliniște în fața tensiunii crescînde și în mulțumiri actelor de ostilitate în această regiune. Ei consideră că aplicarea rezoluției Consiliului de Securitate din 22 noiembrie 1967 constituie condiția esențială a soluționării crizei în Orientul Mijlociu.

Cele două părți apreciază că pacea în această regiune trebuie să aibă la bază retragerea trupelor Israelului din toate teritoriile arabe ocupate, recunoașterea și respectarea dreptului la existență, independență și integritate teritorială al tuturor statelor, rezolvarea problemei refugiaților palestenieni, în conformitate cu interesele lor legitime.

Cele două părți au subliniat importanța rolului care revine Organizației Națiunilor Unite în menținerea păcii și securității internaționale și s-au declarat favorabile întăririi acestei organizații, pe baza universalității ei și a respectării principiilor Cartei.

Cei doi șefi de stat au subliniat importanța pe care o acordă realizării unor progrese substanțiale în domeniul dezarmării, în primul rînd a celei nucleare, pe baza unui control adecvat. Un progres în această direcție ar avea o influență considerabilă pentru îmbunătățirea climatului internațional.

Cei doi șefi de stat au exprimat satisfacția lor pentru rezultatele acestei vizite, care, ca și vizita generalului Charles de Gaulle în România, constituie o nouă și remarcabilă etapă în dezvoltarea prieteniei seculare româno-franceze, precum și un exemplu de cooperare fructuoasă, între toate statele, indiferent de regimurile lor sociale.

Ei și-au exprimat convingerea că extinderea continuă a relațiilor strîns între România și Franța răspunde în egală măsură intereselor celor două state, sentimentelor profunde de prietenie ale popoarelor român și francez și unei îndelungate tradiții istorice.

Cele două guverne sînt hotărîte să depună eforturi în scopul dezvoltării continue a schimburilor între cele două țări și întăririi cooperării lor în toate domeniile.

Cei doi președinți s-au pronunțat în favoarea continuării contactelor între oamenii de stat al celor două țări pentru ca legăturile dintre ele să se dezvolte și mai mult, în interesul cooperării și al păcii în Europa și în lume.

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și soția sa, Elena Ceaușescu, au invitat pe președintele Republicii Franceze, Georges Pompidou, și doamna Claude Pompidou să facă o vizită oficială în Republica Socialistă România. Invitația a fost acceptată cu plăcere, data urmînd a fi stabilită ulterior, pe cale diplomatică.



Pe aeroportul Lyon-Bron, înaintea plecării oaspetilor



La „Delle-Alshom” — în timpul cuvîntării rostite de șeful statului român



Preturidendi, aceiași manifestări de stîmă și caldă simpatie



# „Vizita președintelui român la Paris o mare reușită”

## DECLARAȚII ALE UNOR PERSONALITĂȚI FRANCEZE

PARIS.— Correspondentul Agerpres Alexandru Gheorghiu transmite: Largul ecou al vizitei președintelui Nicolae Ceaușescu în Franța este confirmat și de declarațiile foarte călduroase pe care conținută să le facă diverse personalități pariziene. Acestea scot în evidență înalta semnificație a vizitei, prestigiul de care se bucură șeful statului nostru, politica României socialiste.

„Populația Parisului a primit cu multă căldură și entuziasm pe președintele României, domnul Nicolae Ceaușescu, mi-a declarat domnul Etienne de Vercloux, președintele Consiliului municipal al Parisului. Aceasta constituie o mărturie că domnia sa și România sînt populari în Franța. După cum știți, am fost recent la București, unde am avut plăcerea să-l cunosc personal pe președintele Ceaușescu. M-am bucurat foarte mult că am avut posibilitatea să-l cunosc personal în Paris, pe președinte și pe soția sa în Palatul Primăriei, alături de încercat de secole de istorie.

Convorbirile ce au avut loc la Paris au fost, după cîte știu, rodnice și să afirm că au fost din cadrul obișnuit al politetice, ele încheind o cooperare de viitor fructuoasă în domeniul tehnic, industrial și cultural.

Că un semn de prețuire față de domnia sa și a prieteniei pe care o nutrim față de dumneavoastră, am constituit, cu ocazia acestei înalte vizite, la Consiliul municipal al Parisului un Comitet de

prietenie Franța-România, la care au aderat deja numeroși consilieri municipali.

Vizita președintelui român la Paris a fost, după părerea mea, o mare reușită.”

Referindu-se la primirea călduroasă făcută președintelui Nicolae Ceaușescu, precum și la importanța vizitei făcute în Franța de șeful statului român pentru dezvoltarea viitoare a relațiilor româno-franceze, cunoscuta comentator diplomatice Genevieve Tabouis mi-a spus următoarele: „Am constatat că vizita președintelui Ceaușescu la noi a fost pregătită cu o mare grijă, că președintele republicii l-a rezervat noi mai puțin de trei întrevederi personale, ceea ce este ilustrare de cîtă considerație se bucură la noi domnul Nicolae Ceaușescu. Nouă, comentatori diplomatici francezi, care stîmem obișnuință să vedem ațîța șefi de stat la Paris, domnul Ceaușescu ne-a părut ca un geniu al diplomației. Noi, francezii, îl admirăm. Pentru noi, domnul Nicolae Ceaușescu este un simbol al independenței noastre, după cum și Franța, la rîndul ei, este împotriva politicii de bloc.

Apreciez că convorbirile Ceaușescu-Pompidou vor avea multe urmări favorabile în viitor. Vizita sa în Franța constituie un mare succes diplomatic și politic. Cred că este foarte important și oportun faptul că președintele României a venit în

acest moment în Franța, cînd și țara noastră are mari proiecte politice. Cred că pot afirma că Franța vede în domnul Nicolae Ceaușescu un mare prieten, un mare om de stat și, în circumstanțe dificile, un prieten înseamnă viață. Vizita sa în Franța a făcut mai mult în cele cîteva zile decît ani întregi de relații.”

„Noi considerăm această vizită a președintelui Ceaușescu ca un eveniment politic de mare importanță și ne exprimăm satisfacția că pot exista raporturi de asemenea natură între cele două țări ale noastre, mi-a declarat, la rîndul său, René Buhl, secretar al C.G.T., cel mai important centru sindical din Franța.

Șper că schimbările de vederi care au avut loc cu prilejul vizitei vor permite să se avanseze spre soluționarea problemelor ce privesc pacea și mai cu seamă problema convocării conferinței pentru securitatea europeană.”

Domnul Leo Hamon, secretar de stat pe lângă primul-ministru și purtător de cuvînt al guvernului francez, mi-a declarat că „vizita președintelui României și a ministrilor care l-au însoțit în Franța va avea ca siguranță efectul foarte binefăcător asupra dezvoltării relațiilor noastre.”

Mă gîndesc mai întâi — a spus interlocutorul — la relațiile bilaterale în diferitele domenii, începînd de la cooperarea tehnică și culturală pînă la cooperarea economică foarte avansată. Mă gîndesc, de asemenea, la lucrurile de poziții ale celor două țări în marile probleme care preocupă

lumea și, îndeosebi, continentul nostru. Noi, unii și alții, vrem o Europă în care fiecare stat să fie liber, liber în ce privește personalitatea sa națională, liber în a-și aduce contribuția la destindere și la cooperarea tuturor, a spus mai departe purtătorul de cuvînt al guvernului francez, continuînd: „Înaintea Franței vizita pe care generalul de Gaulle a făcut-o acum doi ani în România, domnul președinte Ceaușescu contribuie astfel la continuarea unei politici care pleacă de la afinitățile noastre latine, pentru a ajunge pînă la solidaritățile cele mai vaste.”

La rîndul său, domnul Jacques Fauvet, directorul influentului cotidian „Le Monde”, mi-a împărtășit opinia sa asupra ecoului răsunător al acestei vizite oficiale a șefului statului român.

„Vizita președintelui Ceaușescu în Franța trebuie să aibă efecte fertile asupra relațiilor comerciale între cele două țări, permițînd României să-și sporească volumul exporturilor sale în Franța.”

Guvernele francez și român au puncte de acord în ce privește conflictele din Orientul Mijlociu și Indochina. Vizita președintelui României a făcut să se înțeleagă mai bine interesul pe care îl au în comun cele două țări de a favoriza întrunirea conferinței în problemele securității europene. Dacă adăugăm și raporturile umane ce s-au stabilit între cei doi președinți, se poate spune că bilanțul acestei vizite este cu certitudine pozitiv.”

## cinema

- Dreptul de a te naște: PATRIA — 9; 11,30; 14; 16,30; 18; 21,15.
- Salariul groazeli: LUCEAFARUL — 9; 12; 15; 18; 21. GRADINA DOINA — 9; 12; 15; 18; 21.
- Ferestrele timpului: CENTRAL — 9; 11; 13; 15; 17; 19; 21.
- Cazul sergentului Gîșu: LUMINA — 9; 11,30; 13,30; 15,30; 17,30; 19,30.
- Aferisitorul de bunice: FESTIVAL — 9; 11,30; 13,30; 15,30; 17,30; 19,30.
- Jurnalul unei cameriste: CAPITOL — 9; 11,30; 13,30; 15,30; 17,30; 19,30.
- Acel oameni minunati în masă: VICTORIA — 9; 11,30; 13,30; 15,30; 17,30; 19,30.
- Sub semnul lui Monte Cristo: PUBLICA — 9; 11,30; 13,30; 15,30; 17,30; 19,30.
- 14.45; 16.15; 17.45; 19.15; 20.45; 22.15; 23.45; 25.15; 26.45; 28.15; 29.45; 31.15; 32.45; 34.15; 35.45; 37.15; 38.45; 40.15; 41.45; 43.15; 44.45; 46.15; 47.45; 49.15; 50.45; 52.15; 53.45; 55.15; 56.45; 58.15; 59.45; 61.15; 62.45; 64.15; 65.45; 67.15; 68.45; 70.15; 71.45; 73.15; 74.45; 76.15; 77.45; 79.15; 80.45; 82.15; 83.45; 85.15; 86.45; 88.15; 89.45; 91.15; 92.45; 94.15; 95.45; 97.15; 98.45; 100.15; 101.45; 103.15; 104.45; 106.15; 107.45; 109.15; 110.45; 112.15; 113.45; 115.15; 116.45; 118.15; 119.45; 121.15; 122.45; 124.15; 125.45; 127.15; 128.45; 130.15; 131.45; 133.15; 134.45; 136.15; 137.45; 139.15; 140.45; 142.15; 143.45; 145.15; 146.45; 148.15; 149.45; 151.15; 152.45; 154.15; 155.45; 157.15; 158.45; 160.15; 161.45; 163.15; 164.45; 166.15; 167.45; 169.15; 170.45; 172.15; 173.45; 175.15; 176.45; 178.15; 179.45; 181.15; 182.45; 184.15; 185.45; 187.15; 188.45; 190.15; 191.45; 193.15; 194.45; 196.15; 197.45; 199.15; 200.45; 202.15; 203.45; 205.15; 206.45; 208.15; 209.45; 211.15; 212.45; 214.15; 215.45; 217.15; 218.45; 220.15; 221.45; 223.15; 224.45; 226.15; 227.45; 229.15; 230.45; 232.15; 233.45; 235.15; 236.45; 238.15; 239.45; 241.15; 242.45; 244.15; 245.45; 247.15; 248.45; 250.15; 251.45; 253.15; 254.45; 256.15; 257.45; 259.15; 260.45; 262.15; 263.45; 265.15; 266.45; 268.15; 269.45; 271.15; 272.45; 274.15; 275.45; 277.15; 278.45; 280.15; 281.45; 283.15; 284.45; 286.15; 287.45; 289.15; 290.45; 292.15; 293.45; 295.15; 296.45; 298.15; 299.45; 301.15; 302.45; 304.15; 305.45; 307.15; 308.45; 310.15; 311.45; 313.15; 314.45; 316.15; 317.45; 319.15; 320.45; 322.15; 323.45; 325.15; 326.45; 328.15; 329.45; 331.15; 332.45; 334.15; 335.45; 337.15; 338.45; 340.15; 341.45; 343.15; 344.45; 346.15; 347.45; 349.15; 350.45; 352.15; 353.45; 355.15; 356.45; 358.15; 359.45; 361.15; 362.45; 364.15; 365.45; 367.15; 368.45; 370.15; 371.45; 373.15; 374.45; 376.15; 377.45; 379.15; 380.45; 382.15; 383.45; 385.15; 386.45; 388.15; 389.45; 391.15; 392.45; 394.15; 395.45; 397.15; 398.45; 400.15; 401.45; 403.15; 404.45; 406.15; 407.45; 409.15; 410.45; 412.15; 413.45; 415.15; 416.45; 418.15; 419.45; 421.15; 422.45; 424.15; 425.45; 427.15; 428.45; 430.15; 431.45; 433.15; 434.45; 436.15; 437.45; 439.15; 440.45; 442.15; 443.45; 445.15; 446.45; 448.15; 449.45; 451.15; 452.45; 454.15; 455.45; 457.15; 458.45; 460.15; 461.45; 463.15; 464.45; 466.15; 467.45; 469.15; 470.45; 472.15; 473.45; 475.15; 476.45; 478.15; 479.45; 481.15; 482.45; 484.15; 485.45; 487.15; 488.45; 490.15; 491.45; 493.15; 494.45; 496.15; 497.45; 499.15; 500.45; 502.15; 503.45; 505.15; 506.45; 508.15; 509.45; 511.15; 512.45; 514.15; 515.45; 517.15; 518.45; 520.15; 521.45; 523.15; 524.45; 526.15; 527.45; 529.15; 530.45; 532.15; 533.45; 535.15; 536.45; 538.15; 539.45; 541.15; 542.45; 544.15; 545.45; 547.15; 548.45; 550.15; 551.45; 553.15; 554.45; 556.15; 557.45; 559.15; 560.45; 562.15; 563.45; 565.15; 566.45; 568.15; 569.45; 571.15; 572.45; 574.15; 575.45; 577.15; 578.45; 580.15; 581.45; 583.15; 584.45; 586.15; 587.45; 589.15; 590.45; 592.15; 593.45; 595.15; 596.45; 598.15; 599.45; 601.15; 602.45; 604.15; 605.45; 607.15; 608.45; 610.15; 611.45; 613.15; 614.45; 616.15; 617.45; 619.15; 620.45; 622.15; 623.45; 625.15; 626.45; 628.15; 629.45; 631.15; 632.45; 634.15; 635.45; 637.15; 638.45; 640.15; 641.45; 643.15; 644.45; 646.15; 647.45; 649.15; 650.45; 652.15; 653.45; 655.15; 656.45; 658.15; 659.45; 661.15; 662.45; 664.15; 665.45; 667.15; 668.45; 670.15; 671.45; 673.15; 674.45; 676.15; 677.45; 679.15; 680.45; 682.15; 683.45; 685.15; 686.45; 688.15; 689.45; 691.15; 692.45; 694.15; 695.45; 697.15; 698.45; 700.15; 701.45; 703.15; 704.45; 706.15; 707.45; 709.15; 710.45; 712.15; 713.45; 715.15; 716.45; 718.15; 719.45; 721.15; 722.45; 724.15; 725.45; 727.15; 728.45; 730.15; 731.45; 733.15; 734.45; 736.15; 737.45; 739.15; 740.45; 742.15; 743.45; 745.15; 746.45; 748.15; 749.45; 751.15; 752.45; 754.15; 755.45; 757.15; 758.45; 760.15; 761.45; 763.15; 764.45; 766.15; 767.45; 769.15; 770.45; 772.15; 773.45; 775.15; 776.45; 778.15; 779.45; 781.15; 782.45; 784.15; 785.45; 787.15; 788.45; 790.15; 791.45; 793.15; 794.45; 796.15; 797.45; 799.15; 800.45; 802.15; 803.45; 805.15; 806.45; 808.15; 809.45; 811.15; 812.45; 814.15; 815.45; 817.15; 818.45; 820.15; 821.45; 823.15; 824.45; 826.15; 827.45; 829.15; 830.45; 832.15; 833.45; 835.15; 836.45; 838.15; 839.45; 841.15; 842.45; 844.15; 845.45; 847.15; 848.45; 850.15; 851.45; 853.15; 854.45; 856.15; 857.45; 859.15; 860.45; 862.15; 863.45; 865.15; 866.45; 868.15; 869.45; 871.15; 872.45; 874.15; 875.45; 877.15; 878.45; 880.15; 881.45; 883.15; 884.45; 886.15; 887.45; 889.15; 890.45; 892.15; 893.45; 895.15; 896.45; 898.15; 899.45; 901.15; 902.45; 904.15; 905.45; 907.15; 908.45; 910.15; 911.45; 913.15; 914.45; 916.15; 917.45; 919.15; 920.45; 922.15; 923.45; 925.15; 926.45; 928.15; 929.45; 931.15; 932.45; 934.15; 935.45; 937.15; 938.45; 940.15; 941.45; 943.15; 944.45; 946.15; 947.45; 949.15; 950.45; 952.15; 953.45; 955.15; 956.45; 958.15; 959.45; 961.15; 962.45; 964.15; 965.45; 967.15; 968.45; 970.15; 971.45; 973.15; 974.45; 976.15; 977.45; 979.15; 980.45; 982.15; 983.45; 985.15; 986.45; 988.15; 989.45; 991.15; 992.45; 994.15; 995.45; 997.15; 998.45; 1000.15; 1001.45; 1003.15; 1004.45; 1006.15; 1007.45; 1009.15; 1010.45; 1012.15; 1013.45; 1015.15; 1016.45; 1018.15; 1019.45; 1021.15; 1022.45; 1024.15; 1025.45; 1027.15; 1028.45; 1030.15; 1031.45; 1033.15; 1034.45; 1036.15; 1037.45; 1039.15; 1040.45; 1042.15; 1043.45; 1045.15; 1046.45; 1048.15; 1049.45; 1051.15; 1052.45; 1054.15; 1055.45; 1057.15; 1058.45; 1060.15; 1061.45; 1063.15; 1064.45; 1066.15; 1067.45; 1069.15; 1070.45; 1072.15; 1073.45; 1075.15; 1076.45; 1078.15; 1079.45; 1081.15; 1082.45; 1084.15; 1085.45; 1087.15; 1088.45; 1090.15; 1091.45; 1093.15; 1094.45; 1096.15; 1097.45; 1099.15; 1100.45; 1102.15; 1103.45; 1105.15; 1106.45; 1108.15; 1109.45; 1111.15; 1112.45; 1114.15; 1115.45; 1117.15; 1118.45; 1120.15; 1121.45; 1123.15; 1124.45; 1126.15; 1127.45; 1129.15; 1130.45; 1132.15; 1133.45; 1135.15; 1136.45; 1138.15; 1139.45; 1141.15; 1142.45; 1144.15; 1145.45; 1147.15; 1148.45; 1150.15; 1151.45; 1153.15; 1154.45; 1156.15; 1157.45; 1159.15; 1160.45; 1162.15; 1163.45; 1165.15; 1166.45; 1168.15; 1169.45; 1171.15; 1172.45; 1174.15; 1175.45; 1177.15; 1178.45; 1180.15; 1181.45; 1183.15; 1184.45; 1186.15; 1187.45; 1189.15; 1190.45; 1192.15; 1193.45; 1195.15; 1196.45; 1198.15; 1199.45; 1201.15; 1202.45; 1204.15; 1205.45; 1207.15; 1208.45; 1210.15; 1211.45; 1213.15; 1214.45; 1216.15; 1217.45; 1219.15; 1220.45; 1222.15; 1223.45; 1225.15; 1226.45; 1228.15; 1229.45; 1231.15; 1232.45; 1234.15; 1235.45; 1237.15; 1238.45; 1240.15; 1241.45; 1243.15; 1244.45; 1246.15; 1247.45; 1249.15; 1250.45; 1252.15; 1253.45; 1255.15; 1256.45; 1258.15; 1259.45; 1261.15; 1262.45; 1264.15; 1265.45; 1267.15; 1268.45; 1270.15; 1271.45; 1273.15; 1274.45; 1276.15; 1277.45; 1279.15; 1280.45; 1282.15; 1283.45; 1285.15; 1286.45; 1288.15; 1289.45; 1291.15; 1292.45; 1294.15; 1295.45; 1297.15; 1298.45; 1300.15; 1301.45; 1303.15; 1304.45; 1306.15; 1307.45; 1309.15; 1310.45; 1312.15; 1313.45; 1315.15; 1316.45; 1318.15; 1319.45; 1321.15; 1322.45; 1324.15; 1325.45; 1327.15; 1328.45; 1330.15; 1331.45; 1333.15; 1334.45; 1336.15; 1337.45; 1339.15; 1340.45; 1342.15; 1343.45; 1345.15; 1346.45; 1348.15; 1349.45; 1351.15; 1352.45; 1354.15; 1355.45; 1357.15; 1358.45; 1360.15; 1361.45; 1363.15; 1364.45; 1366.15; 1367.45; 1369.15; 1370.45; 1372.15; 1373.45; 1375.15; 1376.45; 1378.15; 1379.45; 1381.15; 1382.45; 1384.15; 1385.45; 1387.15; 1388.45; 1390.15; 1391.45; 1393.15; 1394.45; 1396.15; 1397.45; 1399.15; 1400.45; 1402.15; 1403.45; 1405.15; 1406.45; 1408.15; 1409.45; 1411.15; 1412.45; 1414.15; 1415.45; 1417.15; 1418.45; 1420.15; 1421.45; 1423.15; 1424.45; 1426.15; 1427.45; 1429.15; 1430.45; 1432.15; 1433.45; 1435.15; 1436.45; 1438.15; 1439.45; 1441.15; 1442.45; 1444.15; 1445.45; 1447.15; 1448.45; 1450.15; 1451.45; 1453.15; 1454.45; 1456.15; 1457.45; 1459.15; 1460.45; 1462.15; 1463.45; 1465.15; 1466.45; 1468.15; 1469.45; 1471.15; 1472.45; 1474.15; 1475.45; 1477.15; 1478.45; 1480.15; 1481.45; 1483.15; 1484.45; 1486.15; 1487.45; 1489.15; 1490.45; 1492.15; 1493.45; 1495.15; 1496.45; 1498.15; 1499.45; 1501.15; 1502.45; 1504.15; 1505.45; 1507.15; 1508.45; 1510.15; 1511.45; 1513.15; 1514.45; 1516.15; 1517.45; 1519.15; 1520.45; 1522.15; 1523.45; 1525.15; 1526.45; 1528.15; 1529.45; 1531.15; 1532.45; 1534.15; 1535.45; 1537.15; 1538.45; 1540.15; 1541.45; 1543.15; 1544.45; 1546.15; 1547.45; 1549.15; 1550.45; 1552.15; 1553.45; 1555.15; 1556.45; 1558.15; 1559.45; 1561.15; 1562.45; 1564.15; 1565.45; 1567.15; 1568.45; 1570.15; 1571.45; 1573.15; 1574.45; 1576.15; 1577.45; 1579.15; 1580.45; 1582.15; 1583.45; 1585.15; 1586.45; 1588.15; 1589.45; 1591.15; 1592.45; 1594.15; 1595.45; 1597.15; 1598.45; 1600.15; 1601.45; 1603.15; 1604.45; 1606.15; 1607.45; 1609.15; 1610.45; 1612.15; 1613.45; 1615.15; 1616.45; 1618.15; 1619.45; 1621.15; 1622.45; 1624.15; 1625.45; 1627.15; 1628.45; 1630.15; 1631.45; 1633.15; 1634.45; 1636.15; 1637.45; 1639.15; 1640.45; 1642.15; 1643.45; 1645.15; 1646.45; 1648.15; 1649.45; 1651.15; 1652.45; 1654.15; 1655.45; 1657.15; 1658.45; 1660.15; 1661.45; 1663.15; 1664.45; 1666.15; 1667.45; 1669.15; 1670.45; 1672.15; 1673.45; 1675.15; 1676.45; 1678.15; 1679.45; 1681.15; 1682.45; 1684.15; 1685.45; 1687.15; 1688.45; 1690.15; 1691.45; 1693.15; 1694.45; 1696.15; 1697.45; 1699.15; 1700.45; 1702.15; 1703.45; 1705.15; 1706.45; 1708.15; 1709.45; 1711.15; 1712.45; 1714.15; 1715.45; 1717.15; 1718.45; 1720.15; 1721.45; 1723.15; 1724.45; 1726.15; 1727.45; 1729.15; 1730.45; 1732.15; 1733.45; 1735.15; 1736.45; 1738.15; 1739.45; 1741.15; 1742.45; 1744.15; 1745.45; 1747.15; 1748.45; 1750.15; 1751.45; 1753.15; 1754.45; 1756.15; 1757.45; 1759.15; 1760.45; 1762.15; 1763.45; 1765.15; 1766.45; 1768.15; 1769.45; 1771.15; 1772.45; 1774.15; 1775.45; 1777.15; 1778.45; 1780.15; 1781.45; 1783.15; 1784



Excelenței Sale

Domnului NICOLAE CEAUȘESCU

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

Domnule președinte,

Survoldind tara dv., in drum spre patrie, venind din Polonia, adresez Excelenței Voastre salutările mele cordiale și urări de fericire personală, de progres și prosperitate poporului dv.

VENKATA VARAHAGIRI GIRI

Președintele Indiei

Excelenței Sale

Domnului NICOLAE CEAUȘESCU

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

Am apreciat foarte mult mesajul amabil al Excelenței Voastre cu ocazia zilei mele de naștere și vă mulțumesc pentru bunele urări pe care le-ați transmis în mod cordial. Folosesc acest prilej pentru a exprima speranța mea sinceră că, după înmădușirea dezastrelor, munca de reconstrucție va fi înmădușită de succes și va înlătura în mod rapid amărăciunea și greutatea cauzate poporului român.

ELISABETA A II-A

COMITETULUI CENTRAL

AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Dragi tovarăși,

Am aflat cu multă consternare știrea despre terribilul flagel care s-a abatut asupra țării dv. Pierderea de vieți omenești și de bunuri materiale constituie o foarte gravă încercare pentru poporul dv.

Poporul și combatanții noștri au resimțit dureroasele evenimente survenite în țara dv. și care vă îndolază. Astăzi, vrem să vă sunem că poporul și organizația noastră împărtășesc imensa dv. durere și vă exprimă întreaga lor solidaritate și prietenie.

Sintem siguri că poporul român, sub conducerea partidului comunist, va găsi să găsească resursele morale pentru a depăși aceste mari dificultăți.

Sintem alături de dv. și vă asigurăm de întregul nostru sprijin în eforturile de reconstrucție a regiunilor devastate.

Încă o dată, dragi tovarăși, acceptați, în aceste împrejurări dureroase pentru partidul și poporul dv., sentimentele noastre de prietenie, de fraternitate și de solidaritate.

COMITETUL CENTRAL

AL FRONTULUI DE ELIBERARE DIN MOZAMBIK

CONSĂȚUIRE A MINISTRILOR AFACERILOR EXTERNE AI ȚĂRILOR PARTICIPANTE LA TRATATUL DE LA VARȘOVIA

PREȘEDINTELE COMITETULUI DE STAT AL PLANIFICĂRII S-A ÎNTOIȘIT ÎN CAPITALĂ

In zilele de 21 și 22 iunie a.c., va avea loc la Budapesta consătuirea ministrilor afacerilor externe ai țărilor participante la Tratatul de la Varșovia, în legătură cu examinarea problemelor actuale privind pregătirea conferinței pentru securitate și cooperare în Europa.

Vineri seara s-a înapoiat în Capitală, venind de la Moscova, tovarășul Maxim Berghianu, președintele Comitetului de Stat al Planificării, care a participat la sesiunea grupei de lucru pentru problemele coordonării planurilor din cadrul C.A.E.R.

Ministrul zambian al apărării a fost însoțit de L. Changufu, ministrul afacerilor interne, și alte persoane oficiale.

La 19 iunie 1970 a avut loc la Ministerul Afacerilor Externe schimb instrumentelor de ratificare a Tratatului de comerț și navigație între Republica Socialistă România și Japonia, încheiat la Tokio la 1 septembrie 1969.

Cronica zilei

Delegația militară din Republica Zambia, condusă de A. Zulu, ministrul apărării, a făcut vineri o vizită protocolară la Ministerul Afacerilor Externe, unde a avut o întrevvedere cu ministrul Cornel Onescu, adjunctul său și membri ai Colegiului ministrilor.

Încheierea, ambasadorul Miroslav Sulek a felicitat călduros pe cei doi deoarăți în numele popoarelor ceh și slovac, al Partidului Comunist din Cehoslovacia exprimând recunoștința pentru activitatea lor trecut și de astăzi a celor distincți.

Convorbirea s-a desfășurat într-o atmosferă prietenească.

Au fost distincți cu ordinul „Leul alb”, gradul II, general locotenent în rezervă Mihail Corbulianu și general locotenent în rezervă Ilie Antonescu.

La 19 iunie 1970 a avut loc la Ministerul Afacerilor Externe schimb instrumentelor de ratificare a Tratatului de comerț și navigație între Republica Socialistă România și Japonia, încheiat la Tokio la 1 septembrie 1969.

Cu Ordinul „Drapelul roșu” au fost distincți tovarășii Ștefan Boboș, membru al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului județean Neamț al P.C.R., și Ionescu, membru al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului județean Constanța al P.C.R., general colonel Marin Nicolae, adjunct al ministrului Forțelor armate, general locotenent Petre Constantin, general locotenent Pompiliu Ionescu, general locotenent George Leifer, general maior Polixenie Bălteanu, general maior Constantin Buculei, general maior în rezervă Milităde

Schimbul instrumentelor a fost efectuat din partea română de Mihail Marin, adjunct al ministrului afacerilor externe, iar din partea japoneză de Toshio Mitsudo, ambasadorul Japoniei la București.

Întîlnirile și discuțiile pe care le vor avea cu colegii lor români vor oferi oaspeților posibilitatea unei mai bune cunoașteri a literaturii române contemporane.

Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe al Republicii So-

cialiste România, a primit o telegramă de mulțumire din partea lui Michael Stewart, secretar de stat pentru Cooperarea cu Marile Britannie, pentru felicitările transmise cu ocazia Zilei naționale a Marii Britannie.

Ministrul zambian al apărării a fost însoțit de L. Changufu, ministrul afacerilor interne, și alte persoane oficiale.

În baza înțelegerii de colaborare pe anul 1970 dintre uniunile scriitorilor din Republica Socialistă România și Republica Socialistă Federativă Iugoslavia a sosit în țara noastră o delegație condusă de prozatorul Ciamil Sjaric, președintele Uniunii scriitorilor din Bosnia și Herțegovina. Din delegație fac parte poetul Jovan Srežovič, directorul Festivalului de poezie de la Struga, și prozatoarea Giltica Jacopin.

Convorbirea s-a desfășurat într-o atmosferă prietenească.

Întîlnirile și discuțiile pe care le vor avea cu colegii lor români vor oferi oaspeților posibilitatea unei mai bune cunoașteri a literaturii române contemporane.

Ministrul zambian al apărării a fost însoțit de L. Changufu, ministrul afacerilor interne, și alte persoane oficiale.

Încheierea, ambasadorul Miroslav Sulek a felicitat călduros pe cei doi deoarăți în numele popoarelor ceh și slovac, al Partidului Comunist din Cehoslovacia exprimând recunoștința pentru activitatea lor trecut și de astăzi a celor distincți.

Convorbirea s-a desfășurat într-o atmosferă prietenească.

Au fost distincți cu ordinul „Leul alb”, gradul II, general locotenent în rezervă Mihail Corbulianu și general locotenent în rezervă Ilie Antonescu.

Ministrul zambian al apărării a fost însoțit de L. Changufu, ministrul afacerilor interne, și alte persoane oficiale.

În baza înțelegerii de colaborare pe anul 1970 dintre uniunile scriitorilor din Republica Socialistă România și Republica Socialistă Federativă Iugoslavia a sosit în țara noastră o delegație condusă de prozatorul Ciamil Sjaric, președintele Uniunii scriitorilor din Bosnia și Herțegovina. Din delegație fac parte poetul Jovan Srežovič, directorul Festivalului de poezie de la Struga, și prozatoarea Giltica Jacopin.

Convorbirea s-a desfășurat într-o atmosferă prietenească.

Întîlnirile și discuțiile pe care le vor avea cu colegii lor români vor oferi oaspeților posibilitatea unei mai bune cunoașteri a literaturii române contemporane.

Ministrul zambian al apărării a fost însoțit de L. Changufu, ministrul afacerilor interne, și alte persoane oficiale.

Încheierea, ambasadorul Miroslav Sulek a felicitat călduros pe cei doi deoarăți în numele popoarelor ceh și slovac, al Partidului Comunist din Cehoslovacia exprimând recunoștința pentru activitatea lor trecut și de astăzi a celor distincți.

Convorbirea s-a desfășurat într-o atmosferă prietenească.

Au fost distincți cu ordinul „Leul alb”, gradul II, general locotenent în rezervă Mihail Corbulianu și general locotenent în rezervă Ilie Antonescu.

Ministrul zambian al apărării a fost însoțit de L. Changufu, ministrul afacerilor interne, și alte persoane oficiale.

În baza înțelegerii de colaborare pe anul 1970 dintre uniunile scriitorilor din Republica Socialistă România și Republica Socialistă Federativă Iugoslavia a sosit în țara noastră o delegație condusă de prozatorul Ciamil Sjaric, președintele Uniunii scriitorilor din Bosnia și Herțegovina. Din delegație fac parte poetul Jovan Srežovič, directorul Festivalului de poezie de la Struga, și prozatoarea Giltica Jacopin.

Convorbirea s-a desfășurat într-o atmosferă prietenească.

Întîlnirile și discuțiile pe care le vor avea cu colegii lor români vor oferi oaspeților posibilitatea unei mai bune cunoașteri a literaturii române contemporane.

PRIMIRE LA C.C. AL P.C.R.

Tovarășul Gheorghe Pană, membru al Comitetului Executiv al Prezidiului Permanent, secretar al C.C. al P.C.R., a primit vineri delegația de activiști ai P.S.U.G., condusă de Werner Eberlein, adjunct de șef de secție la C.C. al P.S.U.G., care, la invitația C.C. al P.C.R., face o vizită în schimb de experiență în țara noastră.

La primire, care s-a desfășurat într-o atmosferă tovarășească, a participat tovarășul Aldea Militaru, membru al C.C. al P.C.R., șef de secție la C.C. al P.C.R.

A fost de față Ewald Moldt, ambasadorul R. D. Germaniei la București. (Agerpres)

PRIMIRE LA CONSILIUL DE MINISTRI

Vicepreședintele Consiliului de Miniștri Gheorghe Rădulescu a primit vineri la amiază pe președintele Băncii agricole și comerciale bulgare, prof. univ. Totiu Totev, care face o vizită de documentare în țara noastră.

La primire, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească, a luat parte Ion Rușinaru, președintele Băncii agricole. Cu acest prilej au fost abordate aspecte ale activității băncilor a-

LA AMBASADA R. S. CEHOSLOVACE

Solemnitatea înmănușării unor decorații

La reședința ambasadorului Cehoslovaciei din București a avut loc vineri dimineața solemnitatea înmănușării unor decorații conferite de președintele Republicii Socialiste Cehoslovacie, generalul de armată Ludvík Svoboda, unor generali și ofițeri suveriori romani, cu prilejul celui de-a 25-a aniversării a eliberării Cehoslovaciei, pentru contribuția adusă la eliberarea acestei țări de sub jugul fascist.

La primire, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească, a luat parte Ion Rușinaru, președintele Băncii agricole. Cu acest prilej au fost abordate aspecte ale activității băncilor a-

gricole din cele două țări în sprîjinul dezvoltării agriculturii.

Vineri după-amiază a părăsit Capitala președintele Băncii agricole și comerciale Bulgare, prof. univ. Totiu Totev, care face o vizită de documentare în țara noastră.

La reședința ambasadorului Cehoslovaciei din București a avut loc vineri dimineața solemnitatea înmănușării unor decorații conferite de președintele Republicii Socialiste Cehoslovacie, generalul de armată Ludvík Svoboda, unor generali și ofițeri suveriori romani, cu prilejul celui de-a 25-a aniversării a eliberării Cehoslovaciei, pentru contribuția adusă la eliberarea acestei țări de sub jugul fascist.

La solemnitatea au participat tovarășii Gheorghe Pană, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent, secretar al C.C. al P.C.R., general-colonel Ion Ioniță, membru suplimentar al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., ministrul forțelor armate, Constantin Stănescu, secretarul Consiliului de Stat, Vasile Vlad, șef de secție, și general locotenent Ion Dinică, adjunct de șef de secție la C.C. al P.C.R., Nicolae Ecobescu, adjunct al ministrului afacerilor externe, adjunct al ministrului forțelor armate, generali și ofițeri superiori, foști combatanți din războiul antifascist.

Erau prezente atașajii militari ai unor țări socialiste la București. Distincțiile au fost înmănușate de ambasadorul R. S. Cehoslovacie, Miroslav Sulek, care a spus: „Sint foarte fericit ca, în numele președintelui Republicii Socialiste Cehoslovacie, să pot conferi și preda tovarășilor romani cel mai mare ordin al țării mele — „Leul alb” și cele mai înalte distincții — „Drapelul roșu” și „Stea roșie”. Lupta ostașilor români, alături de ostașii sovietici, pentru eliberarea patriei noastre, a fost lupta noastră comună, contra dușmanului comun — fascismul. Această luptă a întărit prietenia dintre popoarele noastre. Noi nu vom niciodată uita de unde a venit la noi eliberarea, cine ne-a ajutat frățeste acum 25 de ani și că libertatea noastră a fost răsucupărată, în primul rînd, de singele armate sovietice și niciodată nu vom uita că la eliberarea patriei noastre au participat soldați și ofițeri români.

Încheierea, ambasadorul Miroslav Sulek a felicitat călduros pe cei doi deoarăți în numele popoarelor ceh și slovac, al Partidului Comunist din Cehoslovacia exprimând recunoștința pentru activitatea lor trecut și de astăzi a celor distincți.

Au fost distincți cu ordinul „Leul alb”, gradul II, general locotenent în rezervă Mihail Corbulianu și general locotenent în rezervă Ilie Antonescu.

Cu Ordinul „Drapelul roșu” au fost distincți tovarășii Ștefan Boboș, membru al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului județean Neamț al P.C.R., și Ionescu, membru al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului județean Constanța al P.C.R., general colonel Marin Nicolae, adjunct al ministrului Forțelor armate, general locotenent Petre Constantin, general locotenent Pompiliu Ionescu, general locotenent George Leifer, general maior Polixenie Bălteanu, general maior Constantin Buculei, general maior în rezervă Milităde

S-au împlinit 20 de ani de la apariția primului număr al revistei „ROMÂNIA”.

Menițe să contribuie la o mai bună cunoaștere în străinătate a patriei noastre și publicățiile „România azi” (în limbile rusă și chineză), „România azi” (în limbile franceză, engleză, germană, spaniolă), „Revista română” (în limbile engleză, franceză, germană, italiană), precum și alte publicații, au îndeplinit de-a lungul celor două decenii de activitate un rol activ în popularizarea României socialiste pe toate meridianele globului.

Revistele informează despre principalele evenimente din țară, despre transformările politice, economice și sociale îndeplinite în țara noastră, fac cunoscută politica externă a P.C.R. și a statului român, pusă în slujba aspirațiilor de pace, independență și progres ale tuturor popoarelor. Datorită conținutului bogat, gamii variate de mijloace publicistice utilizate, publicițiile pentru străinătate și-au dobîndit o binemeritată apreciere.

Cu prilejul acestui jubileu, redacția revistei „România azi” și colectivul Redacției publicărilor pentru străinătate și îi urează noi succese în ridicarea pe un plan calitativ superior a întregii sale activități consacrate popularizării muncii a țării noastre și a intereselor poporului nostru pentru înflorirea patriei, pentru socialism și pace.

Revistele informează despre principalele evenimente din țară, despre transformările politice, economice și sociale îndeplinite în țara noastră, fac cunoscută politica externă a P.C.R. și a statului român, pusă în slujba aspirațiilor de pace, independență și progres ale tuturor popoarelor. Datorită conținutului bogat, gamii variate de mijloace publicistice utilizate, publicițiile pentru străinătate și-au dobîndit o binemeritată apreciere.

Cu prilejul acestui jubileu, redacția revistei „România azi” și colectivul Redacției publicărilor pentru străinătate și îi urează noi succese în ridicarea pe un plan calitativ superior a întregii sale activități consacrate popularizării muncii a țării noastre și a intereselor poporului nostru pentru înflorirea patriei, pentru socialism și pace.

AJUTOR ACORDAT ROMÂNIEI PENTRU ÎNLĂȚURAREA URMĂRILOR ÎNUNDAȚILOR

Organizațiile de Cruce Roșie de peste hotare continuă să trimită ajutoare acordate pentru refacerea zonelor sinistrate din țara noastră. Vineri după-amiază, pe aeroportul internațional „București-Otopeni”, a sosit un nou avion din partea Crucii Roșii a R. P. Chineze transportînd 582 colate. Dintre acestea, 341 kgr. în greutate și 210 kg. conțin medicamente, iar celelalte sînt încercate cu 3414 kg alimente, în special conserve de pește.

Societatea pe acțiuni „Ducati Eletrotrebnica” din Italia a donat 500 000 LIRE ITALIENE.

Asociația studenților din Zürich a comunicat că va expedia două lăzi cu obiecte de îmbrăcăminte, pentru o școală din Satu-Mare.

Industriaul Borner și medicul Georg Maurer din R.F. a Germaniei au donat, în total, 1 200 DOLARI.

Firmele elveteiene „Schweizerische Isola-Werke”, „Bollat” și „General Radio Company” au donat, în total, 4 500 FRANCI ELVETIENI.

Adolphe Barras din Zürich a oferit al cincilea ajutor, constînd în 1 700 becuri pentru iluminat, 3 000 kg lapet și obiecte de îmbrăcăminte.

Din Belgia au mai anunțat donații firmele „Belgomazut” — 10 000 FRANCI BELGIENI, „S. A. Bosimpex N. V.” și „Chemie Metal” — cite 5 000 FRANCI fiecare.

Firma austriacă „Kmor” a anunțat o donație de 900 kg pomii și diverse conserve — a contribuit la fondul de ajutorare cu 10 000 SILINGI.

Noi firme din R.F. a Germaniei au făcut diverse donații pentru ajutorarea zonelor calamitate din țara noastră: „Rowa Wagner” — medicamente în valoare de 28 000 MARCI, „Pfanter”, „Klingenberg” și „Merkele” cite 5 000 MARCI, „Messergriesheim” și „Zahnradfabrik Friedrichshafen” — cite 2 000 MARCI „Malmiedie” — 1 000 MARCI „Volkswagen” — o autoutilitară.

Industriaul Borner și medicul Georg Maurer din R.F. a Germaniei au donat, în total, 1 200 DOLARI.

Asociația studenților din Zürich a comunicat că va expedia două lăzi cu obiecte de îmbrăcăminte, pentru o școală din Satu-Mare.

Industriaul Borner și medicul Georg Maurer din R.F. a Germaniei au donat, în total, 1 200 DOLARI.

Firmele elveteiene „Schweizerische Isola-Werke”, „Bollat” și „General Radio Company” au donat, în total, 4 500 FRANCI ELVETIENI.

Adolphe Barras din Zürich a oferit al cincilea ajutor, constînd în 1 700 becuri pentru iluminat, 3 000 kg lapet și obiecte de îmbrăcăminte.

Din Belgia au mai anunțat donații firmele „Belgomazut” — 10 000 FRANCI BELGIENI, „S. A. Bosimpex N. V.” și „Chemie Metal” — cite 5 000 FRANCI fiecare.

Firma austriacă „Kmor” a anunțat o donație de 900 kg pomii și diverse conserve — a contribuit la fondul de ajutorare cu 10 000 SILINGI.

Noi firme din R.F. a Germaniei au făcut diverse donații pentru ajutorarea zonelor calamitate din țara noastră: „Rowa Wagner” — medicamente în valoare de 28 000 MARCI, „Pfanter”, „Klingenberg” și „Merkele” cite 5 000 MARCI, „Messergriesheim” și „Zahnradfabrik Friedrichshafen” — cite 2 000 MARCI „Malmiedie” — 1 000 MARCI „Volkswagen” — o autoutilitară.

Industriaul Borner și medicul Georg Maurer din R.F. a Germaniei au donat, în total, 1 200 DOLARI.

Azi, in Campionatul mondial de fotbal

R.F. A GERMANIEI-URUGUAY

Stadionul „Azteca” din capitala Mexicului găzduiește astăzi penultimul meci al celui de-al 9-lea campionat mondial de fotbal, — 4 între selecționatele R.F. a Germaniei și Uruguayului. După fantastica și epulzanta semifinală disputată miercuri contra Italiei, formația vest-germană nu va putea alina prima gârăritură: Franz Beckenbauer, antrenorul puternic la urmă, este indisponibil pentru șase săptămîni. Pe de altă parte, antrenorul Helmut Schön întonează să ofere citorva jucători de rezervă posibilitatea de a participa la acest campionat mondial și nu încupe îndoială că „rezervele” vor ține să dovedească în acest meci că selecționarea lor a fost justificată. Portarul Wolter îl va înlocui, probabil, pe Maier. Steiff va juca în locul lui Schellinger, (care acum o întîndere de ligamente). Lorenz va fi fundaș stînga și este posibil ca Haller să-și regăsească și el locul în „11”-le vest-german de astăzi. Schön nu va renunța desigur la tandemul Seeler-Müller.

Întîși și formația probabilă: Wolter (Manglitz), Vogts, Fichtel (Weber), Sieloff, Lorenz, Overath, Haller, Seeler, Grabowski, Müller, Loehr.

Echipa Uruguayului, poate mai mult decît cea vest-germană, nutrește ambiția de a termina pe locul trei. Campionul mondial în 1930 și 1950, Uruguayul nu s-a mai calificat în semifinale din 1954, cînd a fost învins, în meciul pentru locul trei, cu 3-4 de către echipa Austriei.

În meciul de astăzi este probabil ca Uruguayul să alinieze următoarea formație: Mazurkiewicz, Ubina, Anchetta, Matosas, Mujica, Montero Castillo, Maniero, Fontes, Cubilla, Cortes, Mareiro.

COMISIA DE DISCIPLINA a F.I.F.A. a confirmat avertismentele dictate de arbitrii în timpul „sterturilor” de finală și al semifinalei următorilor jucători: Gerd Müller, Rudi Glockner și Arthur H. Müller, în jocul cu Italia, Ubina, Morales și Caetano (toți Uruguay) pentru joc dur în partida cu Brazilia. De la semifinale Italia — R.F. a Germaniei au fost confirmate avertismentele date de arbitrii Overath, De Sisti, Rosato și Domenghini.

COMISIA MEDICALĂ a F.I.F.A. informează că toate analizele controlului antidoping efectuat la partida „sterturilor” de finală au fost negative.

ARBITRII FINALEI Comisia de arbitrii a F.I.F.A. l-a desemnat pe RUDI GLOCKNER (R.D. Germană) ca arbitru al finalului campionatului mondial de fotbal, finală ce va opune duminică pe stadionul „Azteca” selecționatele Braziliei și Italiei. În vîrstă de 41 de ani, Rudi Glockner a arbitrat la 6 luni meciuri „optimilor” de finală dintre Uruguay și Italia, la Puebla. Finala de duminică va fi cel de-al optulea meci internațional pe care îl conduce în cariera sa de arbitru. El va fi asistat la țușă de arbitrii OVIDIU SCHIEURER (45 de ani) și de argentinianul ANGEL CORREZZA (37 de ani).

COMISIA DE DISCIPLINA a F.I.F.A. a confirmat avertismentele dictate de arbitrii în timpul „sterturilor” de finală și al semifinalei următorilor jucători: Gerd Müller, Rudi Glockner și Arthur H. Müller, în jocul cu Italia, Ubina, Morales și Caetano (toți Uruguay) pentru joc dur în partida cu Brazilia. De la semifinale Italia — R.F. a Germaniei au fost confirmate avertismentele date de arbitrii Overath, De Sisti, Rosato și Domenghini.

COMISIA MEDICALĂ a F.I.F.A. informează că toate analizele controlului antidoping efectuat la partida „sterturilor” de finală au fost negative.

ARBITRII FINALEI Comisia de arbitrii a F.I.F.A. l-a desemnat pe RUDI GLOCKNER (R.D. Germană) ca arbitru al finalului campionatului mondial de fotbal, finală ce va opune duminică pe stadionul „Azteca” selecționatele Braziliei și Italiei. În vîrstă de 41 de ani, Rudi Glockner a arbitrat la 6 luni meciuri „optimilor” de finală dintre Uruguay și Italia, la Puebla. Finala de duminică va fi cel de-al optulea meci internațional pe care îl conduce în cariera sa de arbitru. El va fi asistat la țușă de arbitrii OVIDIU SCHIEURER (45 de ani) și de argentinianul ANGEL CORREZZA (37 de ani).

COMISIA DE DISCIPLINA a F.I.F.A. a confirmat avertismentele dictate de arbitrii în timpul „sterturilor” de finală și al semifinalei următorilor jucători: Gerd Müller, Rudi Glockner și Arthur H. Müller, în jocul cu Italia, Ubina, Morales și Caetano (toți Uruguay) pentru joc dur în partida cu Brazilia. De la semifinale Italia — R.F. a Germaniei au fost confirmate avertismentele date de arbitrii Overath, De Sisti, Rosato și Domenghini.

COMISIA MEDICALĂ a F.I.F.A. informează că toate analizele controlului antidoping efectuat la partida „sterturilor” de finală au fost negative.

ARBITRII FINALEI Comisia de arbitrii a F.I.F.A. l-a desemnat pe RUDI GLOCKNER (R.D. Germană) ca arbitru al finalului campionatului mondial de fotbal, finală ce va opune duminică pe stadionul „Azteca” selecționatele Braziliei și Italiei. În vîrstă de 41 de ani, Rudi Glockner a arbitrat la 6 luni meciuri „optimilor” de finală dintre Uruguay și Italia, la Puebla. Finala de duminică va fi cel de-al optulea meci internațional pe care îl conduce în cariera sa de arbitru. El va fi asistat la țușă de arbitrii OVIDIU SCHIEURER (45 de ani) și de argentinianul ANGEL CORREZZA (37 de ani).

COMISIA DE DISCIPLINA a F.I.F.A. a confirmat avertismentele dictate de arbitrii în timpul „sterturilor” de finală și al semifinalei următorilor jucători: Gerd Müller, Rudi Glockner și Arthur H. Müller, în jocul cu Italia, Ubina, Morales și Caetano (toți Uruguay) pentru joc dur în partida cu Brazilia. De la semifinale Italia — R.F. a Germaniei au fost confirmate avertismentele date de arbitrii Overath, De Sisti, Rosato și Domenghini.

COMISIA MEDICALĂ a F.I.F.A. informează că toate analizele controlului antidoping efectuat la partida „sterturilor” de finală au fost negative.

ARBITRII FINALEI Comisia de arbitrii a F.I.F.A. l-a desemnat pe RUDI GLOCKNER (R.D. Germană) ca arbitru al finalului campionatului mondial de fotbal, finală ce va opune duminică pe stadionul „Azteca” selecționatele Braziliei și Italiei. În vîrstă de 41 de ani, Rudi Glockner a arbitrat la 6 luni meciuri „optimilor” de finală dintre Uruguay și Italia, la Puebla. Finala de duminică va fi cel de-al optulea meci internațional pe care îl conduce în cariera sa de arbitru. El va fi asistat la țușă de arbitrii OVIDIU SCHIEURER (45 de ani) și de argentinianul ANGEL CORREZZA (37 de ani).

COMISIA DE DISCIPLINA a F.I.F.A. a confirmat avertismentele dictate de arbitrii în timpul „sterturilor” de finală și al semifinalei următorilor jucători: Gerd Müller, Rudi Glockner și Arthur H. Müller, în jocul cu Italia, Ubina, Morales și Caetano (toți Uruguay) pentru joc dur în partida cu Brazilia. De la semifinale Italia — R.F. a Germaniei au fost confirmate avertismentele date de arbitrii Overath, De Sisti, Rosato și Domenghini.

COMISIA MEDICALĂ a F.I.F.A. informează că toate analizele controlului antidoping efectuat la partida „sterturilor” de finală au fost negative.

ARBITRII FINALEI Comisia de arbitrii a F.I.F.A. l-a desemnat pe RUDI GLOCKNER (R.D. Germană) ca arbitru al finalului campionatului mondial de fotbal, finală ce va opune duminică pe stadionul „Azteca” selecționatele Braziliei și Italiei. În vîrstă de 41 de ani, Rudi Glockner a arbitrat la 6 luni meciuri „optimilor” de finală dintre Uruguay și Italia, la Puebla. Finala de duminică va fi cel de-al optulea meci internațional pe care îl conduce în cariera sa de arbitru. El va fi asistat la țușă de arbitrii OVIDIU SCHIEURER (45 de ani) și de argentinianul ANGEL CORREZZA (37 de ani).

COMISIA DE DISCIPLINA a F.I.F.A. a confirmat avertismentele dictate de arbitrii în timpul „sterturilor” de finală și al semifinalei următorilor jucători: Gerd Müller, Rudi Glockner și Arthur H. Müller, în jocul cu Italia, Ubina, Morales și Caetano (toți Uruguay) pentru joc dur în partida cu Brazilia. De la semifinale Italia — R.F. a Germaniei au fost confirmate avertismentele date de arbitrii Overath, De Sisti, Rosato și Domenghini.

COMISIA MEDICALĂ a F.I.F.A. informează că toate analizele controlului antidoping efectuat la partida „sterturilor”



# viața internațională



VIETNAMUL DE SUD. Poliția sud-vietnameză reprimind o demonstrație budistă prin care se cere încetarea războiului

## Rezultatele scrutinului britanic PARTIDUL CONSERVATOR A OBȚINUT MAJORITATEA ABSOLUTĂ ÎN CAMERA COMUNELOR

• DEMISIA PREMIERULUI HAROLD WILSON • EDWARD HEATH ÎNSĂRCINAT CU FORMAREA NOULUI GUVERN

Cauzând o surprinzătoare răsturnare a prezidenților făcute de sondaje și de observatori politici, alegerile generale din Marea Britanie s-au încheiat printr-o victorie a Partidului conservator, care a reușit să-și asigure o majoritate parlamentară suficientă pentru a forma noul guvern britanic. Cu excepția a patru circumscripții, rezultatele scrutinului sunt cunoscute.

Partidul conservator, condus de Edward Heath, a câștigat bătălia electorală, dispunând deja de 330 mandate în viitoarea Cameră a Comunelor, față de numai 287 mandate ale laburistilor.

Primele analize ale experților și politicienilor subliniază o neașteptat de scăzută participare a alegătorilor la vot, fără precedent din 1918 până astăzi. O cauză pare să o constituie faptul, sugerat chiar de liderul laburist Harold Wilson într-o declarație făcută vineri la prinz, că mulți alegători nu au distins probabil diferențele substanțiale între platformele celor două partide politice. Prezența acestui factor pare să fie confirmată de o deplasare de voturi proconservatoare constatată în mod uniform aproape fără excepție, în interiorul țării.

Ultimele studii mai detaliate ale cifrelor statistice ale acestor alegeri vor încerca probabil să lămurească măsura în care o bună parte a votanților laburisti au renunțat să se prezinte la urne, fie din cauza sondajelor care indicau ca învingător cert Partidul laburist, fie din cauza

decepiții resimțite în urma ultimilor ani de austeritate și restricții, de creșterea a preturilor și de scăderea a nivelului de trai. Pe de altă parte, numeroase păreri susțin acum că eșecul conservatorilor s-ar datorita propagandei electorale eficiente, care s-a axat cu insistență pe actuala dificultăți economice nerezolvate și pe prestarea unor perspective sumbre, inclusiv o posibilă devalorizare a lirei sterline.

Infringerea Partidului laburist este însoțită și de scoaterea de pe scena parlamentului a unor personalități proeminente ca George Brown, fost ministru de externe și viceleader al Partidului laburist, Jennie Lee, John Diamond și alți cîteva membri ai guvernului laburist, care și-au pierdut locurile. Partidul liberal, prins în cleștele dintre cei doi adversari politici, a pierdut o serie de locuri, rămînind cu numai patru deputați în Camera Comunelor, față de 13 anterior, aceeași soartă fiind împărtășită de Partidul național scoțian și Partidul național din Wales, care nu mai sînt deloc reprezentate în noul parlament.

În cursul zilei de vineri, premierul Harold Wilson și-a prezentat demisia reginei Elisabeta a II-a, ca urmare a acestei infringeri suferite de partidul său. În aceeași zi, regina Elisabeta a II-a l-a însărcinat pe liderul conservator, Edward Heath, cu formarea noului guvern.

O dată cu celebrarea acestei victorii, preocupările noului prim-ministru se îndreaptă spre componența cabinetului conservator.

Londra  
Liviu RODESCU

## CAMBODGIA Puternică presiune exercitată de patrioți în jurul Pnom Penhului

PNOM PENH 19 (Agerpres). — Știrile transmise din Cambodgia de corespondenții agențiilor de presă semnalează o intensificare a acțiunilor ofensive ale forțelor de rezistență populară împotriva trupelor generalului Lon Nol în diverse regiuni ale țării. O presiune crescîndă este exercitată de patrioți asupra pozițiilor deținute de trupele inamice în împrejurimile Pnom Penhului; comunicațiile rutiere dintre capitala khmeră și restul țării sînt în momentul de față aproape total blocate.

Lupte violente între detașamentele patrioților și trupele generalului Lon Nol se desfășoară în regiunea de vest a Cambodgiei, unde forțele de rezistență populară au reușit să ocupe localitatea Svay Don Kev.

**SERATA CULTURAL-ARTISTICĂ DE LA TOKIO**  
TOKIO 19 — Corespondentul Agerpres EL Tulu transmite: Cel mai mare ziar din Japonia, „Asahi”, a organizat o serată „cultural-artistică” în beneficiul sinistraților din România și Peru. Înainte de începerea spectacolului, ambasadorul român în capitala niponă, fostul Gheorghiu, și cel peruvian, René Hooper Lopez, au mulțumit participanților pentru contribuția lor și au prezentat amănunțit despre pierderile și suferințele cauzate populației de inundațiile din România și cutremurul din Peru. Imagini ale urmărilor celor două catastrofe au fost apoi înfățișate prin prezentarea unor reportaje filmate, oferite de companiile de televiziune NHK și Kyodo.

## Convorbirile delegației comerciale române în Siria

DAMASC 19 (Agerpres). — În cadrul vizitei pe care o întreprinde la Damasc, delegația comercială română, condusă de Victor Ionescu, președintele Camerei de Comerț a Republicii Socialiste România, a fost primită de adjunctul ministrului sirian al petrolului, M. Mohanna. Cu acest prilej au fost discutate probleme privind lărgirea schimburilor și posibilitățile de cooperare dintre cele două țări în domeniul industriei petroliere.

Membrii delegației comerciale române au avut, de asemenea, convorbiri cu guvernatorul Băncii Siriei, H. Farah, și cu conducătorii întreprinderii de stat pentru importul de mașini.

## RELAȚIILE DINTRE NAȚIUNI CONFORM PRINCIPIILOR

Pe marginea convorbirilor dintre președinții I. B. Tito și El Numeiry

BELGRAD 19 (Agerpres). — La încheierea vizitei în Iugoslavia a președintelui Consiliului Comandamentului Revoluției Sudaize, Gaafar Mohammed El Numeiry, a fost dat publicității un comunicat cu privire la convorbirile

## Există posibilități în direcția dezvoltării colaborării iugoslavo-albaneze

BELGRAD 19 (Agerpres). — Ziarele iugoslave au publicat o declarație a purtătorului de cuvînt al Secretariatului de Stat pentru Afacerile Externe al R. S. F. Iugoslavia privind relațiile dintre Iugoslavia și Albania. El a subliniat că guvernul iugoslav depune eforturi permanente în direcția normalizării și continuării acestor relații, fiind convins că ele corespund intereselor popoarelor celor două țări vecine. Rezultatele de până acum, a spus el, deși sînt încă limitate, arată posibilitățile care există în direcția dezvoltării permanente a colaborării bilaterale.

## COMUNICAT SOVIETO-SUEDEZ

LA ÎNCHEIEREA VIZITEI LUI OLOF PALME LA MOSCOVA

MOSCOVA 19 (Agerpres). — În comunicatul dat publicității la încheierea vizitei în U.R.S.S. a primului ministru al Suediei, Olof Palme, se subliniază că relațiile dintre cele două țări evoluează în mod favorabil, în spiritul bunei vecinătăți. Se descrie noi posibilități pentru dezvoltarea comerțului, colaborării tehnico-științifice, culturale, sportului și turismului. Cele două țări au declarat că sînt interesate să coopereze la îndeplinirea unor proiecte economice. S-a convenit asupra deschiderii unui consulat sovietic la Göteborg și, în cazul aprobării parlamentare suedeze, a unui consulat suedez la Leningrad.

În cadrul convorbirilor s-a acordat o deosebită atenție asigurării securității și dezvoltării colaborării dintre două țări luîndu-și angajamentul să continue consultările cu părțile interesate, pentru asigurarea succesului unei conferințe generale europene în această problemă.

Alexei Kosighin a acceptat invitația de a face o vizită oficială la Stockholm.

## TREBUIE SĂ SE DEZVOLTE COEXISTENȚEI PAȘNICE

purtate cu președintele Iosip Broz Tito. Comunicatul menționează că cei doi președinți au procedat la un schimb de păreri despre unele probleme importante ale situației internaționale și dezvoltării colaborării dintre Iugoslavia și Sudan. Condamnînd tactica de a se recurge la presiuni, amenințări sau la folosirea forței în rezolvarea conflictelor dintre state, cei doi președinți au reafirmat convingerea și profundă că relațiile dintre națiuni trebuie să se dezvolte conform principiilor egalității în drepturi, respectării suveranității, independenței, integrității teritoriale și neamestecului în treburile interne. Comunicatul menționează în continuare, că cei doi președinți sprijină inițiativele privind dezvoltarea colaborării regionale și întărirea relațiilor de bună vecinătate dintre state, ceea ce contribuie la consolidarea păcii și securității în lumea întreagă.

SOFIA — Vineri, Gaafar Mohammed El Numeiry a sosit la Sofia, la invitația lui Todor Jivkov, președintelui Consiliului de Miniștri, și a lui Gheorghii Traikov, președintele Prezidiului Adunării Populare al R.P. Bulgaria. În aceeași zi, la rezidența guvernamentală „Lozenet”, din capitala bulgară, au început convorbirile oficiale bulgaro-sudaize.

## DUPĂ 18 ZILE DE ZBOR ORBITAL

# „SOIUZ-9” și-a încheiat cu succes misiunea

La 19 iunie, ora 14 și 59 de minute, ora Moscovei, „Soiuz-9” a aterizat în zona din apropierea stației spațiale, la 75 de kilometri spre vest de orașul Karaganda din Kazahstan. Motoarele de frînare au asigurat o aterizare lină a aparatului de coborîre. La locul aterizării, cosmonauții Andrian Nikolaev și Vitalii Sevastianov au fost întâmpinați de specialiștii, prietenii, ziaristii.

Cercetarea medicală operativă efectuată pe loc a arătat că dot cosmonauților au suportat bine zborul cosmic de lungă durată. Ei au îndeplinit în întregime programul de cercetări științifice-tehnice și medicobiologice care le-a fost fixat. În mesajul transmis, de la locul aterizării, Comitetul Central al P.C.U.S., Președintele Sovietului Suprem și guvernului sovietic au declarat că sînt bine și sînt gata să îndeplinească noi sarcini.

Echipajul navei „Soiuz-9” s-a aflat în zbor orbital 18 zile — cei mai îndelungat răstimp realizat pînă acum în zborurile orbitale. După cum a declarat academiianul B. N. Petrov, în cursul actualului zbor a fost efectuat un complex de cercetări și experimente tehnico-științifice cuprinzînd orientările de bază ale cosmonauticii, care se vor dezvolta și în viitor nu numai în timpul zborurilor navei „Soiuz-9”, ci și după crearea stațiilor orbitale. Astfel, observațiile științifice și fotografice unor obiective geologice-geografice a continentelor și suprafețelor mării și oceanelor sînt necesare pentru elaborarea metodelor de folosire a datelor astfel obținute în economia națională. În viitor, a-

ceste cercetări vor permite mai buna folosire a resurselor terestre.

O altă direcție a activității științifice desfășurate de echipajul navei „Soiuz-9” a fost — așa cum am mai arătat în corespondențele anterioare — cercetările și fotografierea formațiunilor atmosferice, a straturilor de zăpadă și de gheață ale Pămîntului. Datele obținute sînt

deosebită importanță pentru prognoza meteorologică de scurtă și de lungă durată.

Unul dintre cele mai importante capitole ale programului actualului zbor a fost acela al cercetărilor cu caracter medicobiologic. Ele au urmărit influența factorilor zborului asupra organismului uman, verificarea capacității de muncă a omului în timpul unor zboruri de lungă durată și rezolvarea multor alte probleme pe care le ridică astfel de zboruri. Referindu-se la acest capitol al programului de zbor al navei „Soiuz-9”, academiianul V. Parin scrie într-un articol publicat de ziarul „Pravda” din 19 iunie că „este necesar să se studieze pe fondul mecanismelor de reglare a funcțiilor fiziologice, să se determine expresivitatea cantitativă a diferitelor tipuri de reglări, să știm să calculăm coeficientul

de siguranță” al cosmonautului în diferitele situații. În prezent, arată acad. V. Parin, este deosebit de important să se traducă în limbajul matematicii reprezentările fiziologice de bază privind mecanismele de reglare a funcțiilor organismului în condițiile zborului. După părerea noastră, această este una din direcțiile principale de dezvoltare a biologiei și medicinei cosmice.”

Un loc considerabil l-au ocupat în programul de lucru al actualului zbor sarcinile cu caracter tehnic, menite să perfecționeze în continuare sistemele manuale și automate de comandă, de orientare și de reglarea activității în diferite regiuri de zbor.

Zborul navei „Soiuz-9”, încheiat cu succes, reprezintă încă o etapă parțială a programului larg de cercetări spațiale ce se îndeplinesc sistematic în Uniunea Sovietică, încă un pas important pentru pregătirea unor noi zboruri, și mai complexe, ale navelor cosmice, pentru crearea de stații orbitale cu durată lungă de funcționare. Numeroase operații și sisteme care vor fi necesare montării în spațiul cosmic a acestor stații au fost verificate și puse la punct în cursul zborului navei „Soiuz-9”.

Comitetul Central al P.C.U.S., Prezidiul Sovietului Suprem și Consiliul de Miniștri ale U.R.S.S. l-au felicitat pe acad. Andrian Nikolaev și Vitalii Sevastianov pentru îndeplinirea sarcinilor oficiale și de mare răspundere și pentru încheierea cu succes a zborului cosmic.

Silviu PODINA  
Moscova

## agențiile de presă transmit:

Premierul sovietic, Alexei Kosighin, l-a primit vineri la Kremlin pe secretarul general al O.N.U., U Thant. În cursul convorbirii au fost abordate probleme actuale ale situației internaționale și unele aspecte ale activității O.N.U., anunțată agenția TASS. La convorbire a participat și ministrul de externe al U.R.S.S., Andrei Gromiko.

## RIO DE JANEIRO

### Contramăsuri ale autorităților braziliene după eliberarea

### ambasadorului von Holleben

RIO DE JANEIRO 19 (Agerpres). — Imediat după eliberarea ambasadorului vest-german, în schimbul punerii în libertate a 40 de deținuți politici, autoritățile braziliene au trecut la contramăsuri. Într-un interval de numai 48 de ore, poliția și forțele de siguranță au arestat 12 persoane pe motiv că ar fi fost implicate în acțiunea de răpire a lui Ehrenfried von Holleben. Sub această învinuire, cei arestați sînt pasibilii de pedeapsa capitală în baza unei legi instituite după răpirea, în septembrie anul trecut, a ambasadorului american în Brazilia, Charles Burke Elbrick. Deși nu a fost dezvăluită identitatea celor arestați, se crede că ar fi vorba de membri ai organizațiilor clandestine „Avangarda populară revoluționară” și „Alianța de eliberare națională”.

Din surse ale poliției s-a aflat că Holleben a fost ținut, după răpire, într-o casă situată în apropiere de Jacarapaga, localitate situată în apropiere de Rio de Janeiro.

Observatorii politici apreciază că răpirea ambasadorului vest-german, Ehrenfried von Holleben, și contramăsurile la care au recurs autoritățile braziliene după eliberarea acestuia sînt de natură să sporească climatul de încordare din țară.

### Bundestagul vest-german a adoptat proiectul de lege guvernamental

prin care tinerii obțin dreptul de a participa la vot de la vârsta de 18 ani, în loc de 21. Concomitent, a fost redusă de la 23 la 21 ani vârsta de la care cetățenii R. F. a Germaniei pot fi aleși în organele legislative.

### Cea de-a 18-a ședință a convorbirilor sovieto-americane privind limitarea cursei

înarmărilor strategice a avut loc vineri la Viena. Ședința, care s-a desfășurat la Ambasada Statelor Unite, a durat 140 de minute, fiind cea mai lungă dintre toate ședințele de pînă acum. Viitoarea reuniune va avea loc la 23 iunie la sediul Ambasadei sovietice din capitala Austriei.

### O situație încordată domnește în Sahara Spaniolă,

unde populația a organizat o puternică demonstrație împotriva autorităților colonialiste. Trupele au deschis focul asupra demonstrațiilor, ucigînd 10 dintre aceștia și rănind mulți alții.

### Ministrul afacerilor externe al Italiei, Aldo Moro, l-a primit joi pe ambasadorul Ralph Enckell,

reprezentant al guvernului Finlandei, care, din însărcinarea guvernului său, întreprinde o călătorie în capitalele țărilor interesate pentru un schimb de vederi asupra securității și cooperării europene. În timpul ședințelor de lucru, a permis o amplă expunere a punctelor de vedere.

### Prelungirea stării excepționale în Uganda pe o nouă

perioadă de șase luni a fost hotărîtă de parlamentul țării. Starea excepțio-

nală a fost declarată în Uganda în decembrie 1969 după atentatul eșuat la viața președintelui țării, Milton Obote.

### Cu prilejul sărbătoririi a 100 de ani de cînd Roma a devenit capitala statului

italian, teatrul „Ion Creangă” din București a prezentat în cadrul manifestărilor organizate cu acest prilej, timp de trei zile, la „Teatro delle Arti” din Roma, spectacolul „Cocoșel neascultător” de Ion Lucian. Interpretat în limba italiană, spectacolul a fost deosebit de apreciat de către cei prezenți, fiind viu aplaudat la scenă deschisă.

### Ministrul apărării al S.U.A., Melvin Laird, a sosit la Madrid într-o vizită oficială

de cinci zile. În capitala Spaniei el va avea convorbiri cu oficialitățile spaniole în legătură cu reînnoirea acordului cu privire la bazele militare americane aflate pe teritoriul acestei țări.

### Adunarea Națională Franceză a adoptat opțiunile celui de-al VI-lea plan de dezvoltare

economică a Franței pe perioada 1971-1975. După cum se știe, acest plan prevede, printre altele, o creștere a producției interne cu 6 la sută pe an și o majorare anuală a investițiilor productive cu 6,5 pînă la 7,4 la sută.

Temerarii navigatori de pe ambarcațiunea de poșta „Ra-II”, de sub comanda cosmonautului norvegian Thor Heyerdahl, înfruntînd valurile Atlanticului

### În comunicatul dat publicității la încheierea vizitei în Polonia a președintelui Indiei, V. Giri, se menționează

că acesta a avut convorbiri cu președintele Consiliului de Stat, Marian Spychalski, în cadrul cărora au fost examinate relațiile bilaterale și s-a procedat la un schimb de vederi cu privire la principalele probleme internaționale. Schimbul de păreri în problemele situației internaționale a reafirmat voința celor două țări de a acționa în direcția păcii, destinderii și întăririi securității internaționale — precizează comunicatul.

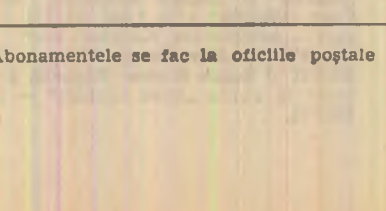
### Rezervele de gaze naturale de pe teritoriul U.R.S.S.

se ridică la peste 12 trilioane metri cubi, reiese din prospecțiunile efectuate de geologii sovietici. După aprecierile specialiștilor există suficiente rezerve să se creeze o sursă de gaze ale țării se vor dubla.

### Este cunoscută politica de pace și de colaborare promovată de Iran pe arena internațională.

Vom ruga să-și definească obiectivele acestei politici?

— Politica externă a Iranului, concepută și condusă de Șahinșah, este, după cum știți, o politică de independență națională. Noi dorim să avem relații prietenești cu toate statele care vor să întreprindă bune raporturi cu țara noastră. Pentru a stabili și dezvolta asemenea relații, guvernul iranian consideră că nu există impedimente, cum ar fi deosebirea de sistem politic, această fiind o chestiune internă a fiecărei țări. Sîntem de părere că fiecare stat trebuie să-și manifeste în chip independent opțiunea și voința sa și nimeni să nu se amestece în treburile sale interne, tot așa cum nici noi nu permitem



Temerarii navigatori de pe ambarcațiunea de poșta „Ra-II”, de sub comanda cosmonautului norvegian Thor Heyerdahl, înfruntînd valurile Atlanticului

### Opinia publică din România așteaptă cu viu interes

apropria vizită oficială a Majestăților Lor Imperiale Șahinșahul Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr și Împărăteasa Farah Pahlavi. Cum apreciați, domnule ministru, această vizită în contextul eozării relațiilor de prietenie și colaborare româno-iraniene?

— Majestatea Sa Imperială Șahinșahul și Împărăteasa Farah Pahlavi au ajuns în România, ca răspuns la amabila invitație ce le-a fost adresată de președintele Consiliului de Stat și Doamna Elena Ceaușescu. Deși au trecut cîteva ani de la prima călătorie a Șahinșahului în România, Majestatea Sa își reamintește întotdeauna cu plăcere despre căldura și ospitalitatea cu care a fost primit și însoțit în timpul șederii sale în țara dv. În atmosfera prietenească în care evoluează relațiile româno-iraniene, precum și contactele dintre oamenii de stat, sîntem siguri că actuala vizită va contribui și mai mult la apropierea dintre poporul român, prieten sincer al națiunii iraniene, și poporul nostru.

— Este cunoscută politica de pace și de colaborare promovată de Iran pe arena internațională. Vom ruga să-și definească obiectivele acestei politici?

— Este foarte important, după părerea noastră, ca popoarele lumii să-și dea mină, să colaboreze în vederea progresului lor economic.

— Care este opinia dv. despre evoluția relațiilor dintre România și Iran?

— Relațiile româno-iraniene au un trecut istoric, fiind statornicie încă de cinci secole în urmă. Aprecîm că în special în ultimii ani, au avut loc succese însemnate în dezvoltarea lor, ca și în apropierea dintre cele două popoare. Vizita oficială în România a N.S.L. Șahinșahului Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, ca și vizita Excelenței Sale președin-

## „Relațiile dintre România și Iran evoluează într-o atmosferă prietenească”

### Interviu cu ministrul afacerilor externe al Iranului, Ardechir Zahedi

limixtunea străină în afacerile țării noastre.

Sîntem fideli principiilor Cartel Națiunilor Unite și credem că, cu cît organizația mondială va fi mai puternică, cu atît poate veni mai eficient în sprijinul popoarelor mici și mari.

În lumea de azi, mijloacele de comunicații ne-au apropiat, dorința spre prietenie reunește popoarele într-o familie doritoare de pace și înțelegeri, oricît de îndepărtate ar fi pe plan geografic unul de celălalt. Noi sîntem pentru pace mondială și considerăm că cu cît popoarele se vor apropia mai mult, pacea va fi și mai consolidată. Respectul mutual și cooperarea în lume sînt elemente care pot contribui la salvarea pacei mondiale. Ne gîndim cît de benefică ar putea realiza în lumea contemporană dacă popoarele ar folosi imensele cheltuieli militare în scopul combaterii efectelor sociale ale sărăciei, bolilor, ignoranței. Dintre-o asemenea opțiune, Șahinșahul a propus la O.N.U. ca statele să contribuie cu bugetul lor de înarmare pe o zi la fondul de luptă împotriva ignoranței, a analfabetismului și a inițiat în Iran „revoluția albă”, programul în 12 puncte privind naționalizarea pădurilor și apelor, reforma agrară, industrializarea țărilor etc. Toate au drept scop lichidarea flageliului sărăciei și ignoranței. Vreau să subliniez că în aceste domenii s-au obținut succese remarcabile.

Este foarte important, după părerea noastră, ca popoarele lumii să-și dea mină, să colaboreze în vederea progresului lor economic.

— Care este opinia dv. despre evoluția relațiilor dintre România și Iran?

— Relațiile româno-iraniene au un trecut istoric, fiind statornicie încă de cinci secole în urmă. Aprecîm că în special în ultimii ani, au avut loc succese însemnate în dezvoltarea lor, ca și în apropierea dintre cele două popoare. Vizita oficială în România a N.S.L. Șahinșahului Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, ca și vizita Excelenței Sale președin-

tele Nicolae Ceaușescu la Teheran au constituit pași importanți în consolidarea acestor relații. Numeroasele contacte pe linie de stat, parlamentare și economice, care au avut loc în ultimii ani, demonstrează convingător cît de mult s-au adîncit și extins raporturile de colaborare româno-iraniene.

Desigur, așa cum știți, între România și Iran s-au încheiat mai multe acorduri — economice, comerciale, de cooperare tehnică și științifică — care se îndeplinesc cu succes. Un rod al acestei cooperări fructuoase îl constituie faptul de pretențiozele Tabriz, intrată recent în funcțiune.

Legăturile prietenești dintre popoarele noastre se dezvoltă pe baza principiilor de coexistență pașnică. Noi nu avem sentimente deosebite, foarte prietenești față de președintele Ceaușescu și guvernul român, față de munca harnică și succesele reparate de poporul dv., căruia îi dorim din toată inima să obțină și în viitor rezulate tot mai remarcabile. Aceste sentimente de prietenie ale Majestății Sale Imperiale și ale întregului popor iranian au fost dovedite pe cale oficială cu ocazia recentel catastrofe provocate de inundații în România. Șahinșahul Aryamehr a exprimat personal mîhnirea și simpatia și compasiunea sa președintelui României, ca și cum acestea s-ar fi produs în țara noastră. Poporul nostru s-a simțit alături de națiunea română în aceste momente grele. Sperăm că, sub conducerea președintelui Ceaușescu, eroicul popor român va depăși victorios aceste dificultăți.

Personal, sînt bucuros că voi însoți pe Șahinșahul Aryamehr în vizita sa în România. Păstrez nestrănse frumoasele impresii din timpul călătoriei mele în țara dv., atenția care mi s-a acordat în întîlnirile cu președintele României, cu primul-ministru și cu ministrul de externe. Am fost impresionat de ospitalitatea nobilului și braviului popor român. În biroul meu, după cum vedeți, portretele conducătorilor României stau la loc de frunte.

Sper că prietenia dintre România și Iran se va dezvolta mereu. Doresc din toată inima să prosperieze poporulul român, sub conducerea președintelui Ceaușescu, și o colaborare tot mai fecundă între poporul român, prieten adevărat al națiunii iraniene, și poporul nostru.

Interviu realizat de Nicolae POPOVICI  
Aurel DUMITRESCU

Teheran